

DE

Duschklappsitz

Gebrauchsanweisung

ES

Asiento plegable de ducha

Manual de instrucciones

EN

Folding shower seat

Operating instructions

SV

Fällbar duschsits

Bruksanvisning

FR

Strapontin de douche

Mode d'emploi

FI

Käännettävä suihkutuoli

Käyttöohje

NL

Opklapbaar douchezitje

Gebruiksaanwijzing

NO

Dusjklappsete

Bruksanvisning

IT

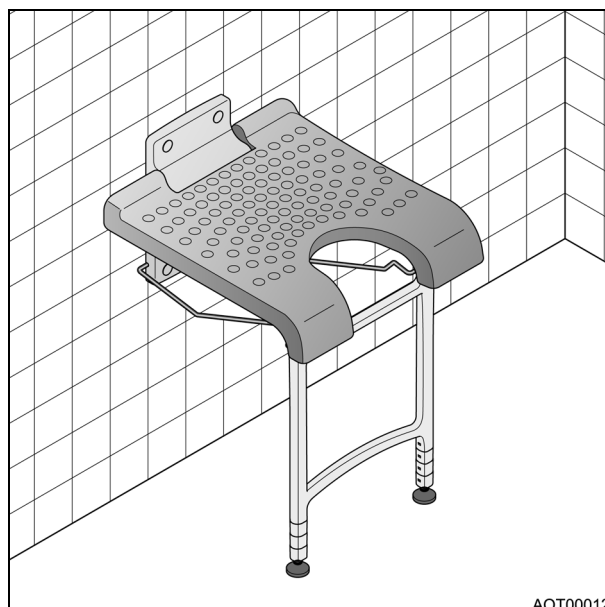
Seggiolino da doccia ribaltabile

Istruzioni per l'uso

DA

Bruseklapsæde

Betjeningsvejledning



DE



WICHTIG!

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise, und handeln Sie danach.

EN



IMPORTANT!

Before you use the product, please read these operating instructions carefully. Pay attention to all instructions, especially those regarding safety, and follow them at all times.

FR



IMPORTANT !

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Veuillez respecter toutes les consignes, notamment les consignes de sécurité, et agir en conséquence.

NL



BELANGRIJK!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het product gebruikt. Neem alle instructies in acht, vooral de veiligheidsinstructies en volg deze op.

IT



IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Attenersi a tutte le indicazioni, in particolar modo a quelle relative alla sicurezza e procedere di conseguenza.

ES



¡IMPORTANTE!

Por favor lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el producto. Tenga en cuenta todas las indicaciones, especialmente las relativas a la seguridad, y sígalas.

SV



OBSERVERA!

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan produkten används. Beakta och följ alla anvisningar, i synnerhet säkerhetsanvisningarna.

FI



TÄRKEÄÄ!

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytätte tuotetta. Noudattakaa kaikkia ohjeita, erityisesti turvaohjeita, ja toimikaa niiden mukaisesti.

NO



VIKTIG!

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk produktet. Følg alle henvisningene, spesielt ang. sikkerhet.

DA



VIGTIGT!

Læs denne betjeningsvejledning opmærksomt igennem, før du anvender produktet. Læg mærke til alle henvisninger, især sikkerhedshenvisningerne, og overhold dem.

1

AQUATEC
SANSIBAR

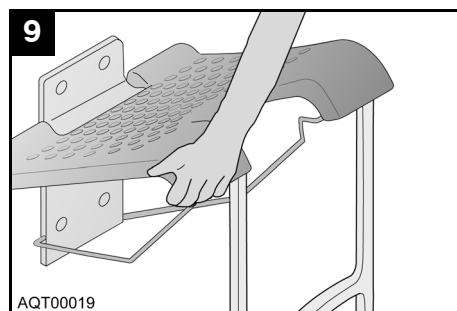
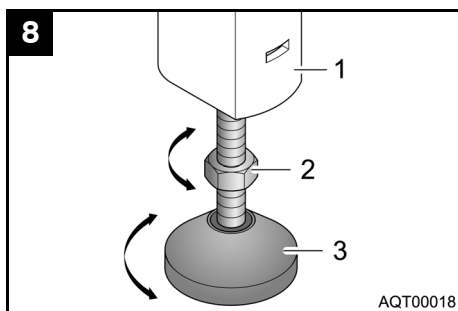
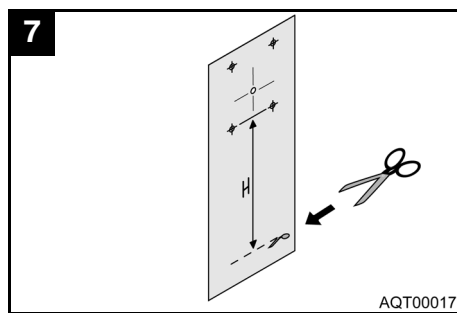
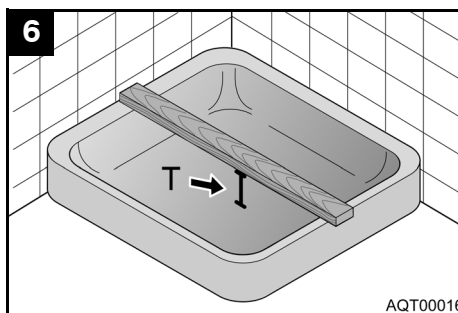
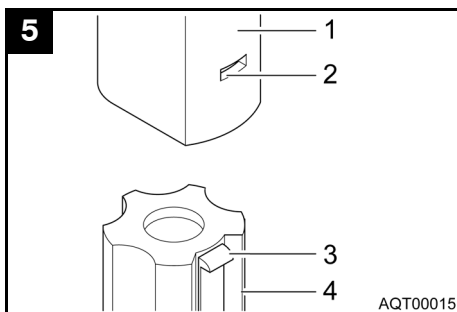
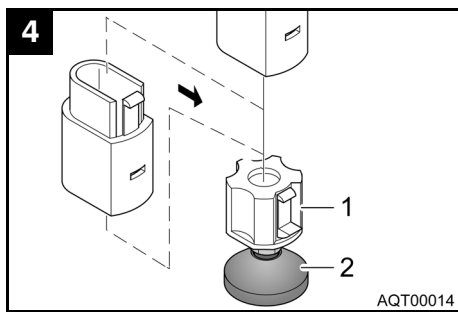
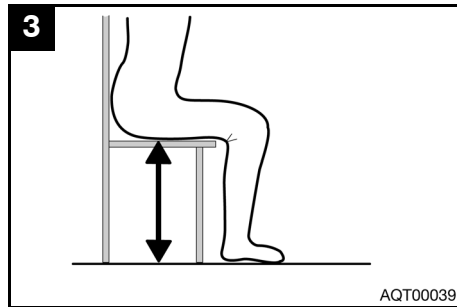
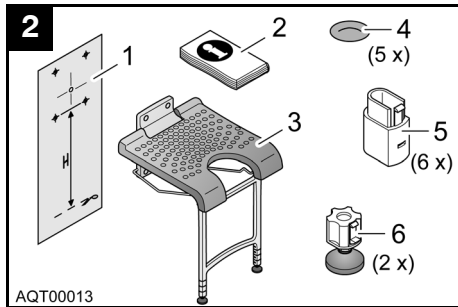
AQUATEC GmbH
Alemannenstr. 10
D-88316 Isny

2002-07 130 kg

CE SN 40 2 170 00100003

Made in Germany

AQT00298



Inhaltsverzeichnis

1	Grundlegende Hinweise	5
1.1	Einleitung	5
1.2	Verwendung	5
1.3	Garantie	5
1.4	Wiederverwendung/Aufbereitung	5
1.5	Entsorgung	5
1.6	CE-Kennzeichnung	5
2	Sicherheitshinweise	5
2.1	Warnhinweise und Symbole	5
2.2	Allgemeine Hinweise	5
3	Beschreibung	5
3.1	Lieferumfang	5
3.2	Technische Daten	6
4	In Betrieb nehmen	6
4.1	Sitzhöhe ermitteln	6
4.2	Adapter montieren	6
4.3	Füße montieren	6
4.4	Sitz an die Wand montieren	6
4.5	Füße einstellen	7
5	Benutzen	7
6	Pflegen	7

1 Grundlegende Hinweise

1.1 Einleitung

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie Informationen und Hinweise darüber, wie Sie den Duschklappsitz sicher und sachgerecht benutzen.

Der Text dieser Gebrauchsanweisung enthält Hinweise auf Bildnummern und Positionsnummern in den Bildern. Diese Angaben sind in Klammern gesetzt. Beispiel: (3, Bild 1) bedeutet Bild 1, Position 3.

Bewahren Sie alle Unterlagen sorgfältig auf.

1.2 Verwendung

Der Duschklappsitz ist ausschließlich als Sitzgelegenheit beim Duschen bestimmt.

Jede weitere Verwendung ist nicht erlaubt.

Den Duschklappsitz dürfen Sie nicht als Aufstiegshilfe oder Leiter benutzen.

Der Duschklappsitz kann an Wänden aus Beton, Vollziegeln, Gasbeton und Hohllochziegeln sicher befestigt werden. Bei Trockenbauwänden dürfen Sie den Duschklappsitz nur montieren, wenn Sie eine Unterkonstruktionsverstärkungsplatte für wandhängende Lasten verwenden.

1.3 Garantie

AQUATEC gewährt auf das Produkt eine Garantie von 2 Jahren.

Das Auslieferungsdatum auf dem **AQUATEC**-Lieferschein gilt als Garantiebeginn.

1.4 Wiederverwendung/Aufbereitung

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz bestimmt. Die Anzahl der maximalen Wiedereinsätze ist abhängig vom jeweiligen Produktzustand.

Bei der Aufbereitung die **AQUATEC**-Aufbereitungs- und Hygienerichtlinien beachten. Diese werden auf Anfrage von **AQUATEC** zur Verfügung gestellt.

1.5 Entsorgung



Wichtig!

Das Produkt beinhaltet keine gefährlichen Stoffe.

Nach der Produktlebenszeit führen Sie die einzelnen Teile entsprechend der Materialkennung Ihrer örtlichen Entsorgung zu.

Die richtige und vollständige Entsorgung kann vom Hersteller übernommen werden.

1.6 CE-Kennzeichnung

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Warnhinweise und Symbole

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie folgende Warnhinweise und Symbole:

*	<p>VORSICHT!</p> <p>Dieser Hinweis kennzeichnet eine mögliche Gefährdung.</p> <p>Wenn Sie die Hinweise nicht beachten, können Personenschäden oder Sachschäden die Folge sein.</p>
---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Wichtig!

Dieser Hinweis kennzeichnet zusätzliche Hinweise, Infos oder Tipps.

2.2 Allgemeine Hinweise



Verwenden Sie den Duschklappsitz nur zum Sitzen in der Dusche.



Steigen Sie nicht auf den Duschklappsitz. Es besteht Absturzgefahr.



Beachten Sie die Angaben auf dem Typschild. Überlasten Sie den Duschklappsitz nicht.



Wenden Sie sich bei Rissen oder Beschädigungen bitte sofort an Ihren Fachhändler.

3 Beschreibung

3.1 Lieferumfang

Im Lieferumfang des **AQUATEC SANSIBAR** sind folgende Teile enthalten (Bild 2):

- 1 Bohrschablone
- 2 Gebrauchsanweisung
- 3 Vormontierter Sitz
- 4 Zierstopfen (5 x)
- 5 Adapter (6 x)
- 6 Füße, bestehend aus Fußplatte und Block mit Gewinde (2 x)

* An dieser Stelle finden Sie eine Darstellung, die die Art der Gefahr veranschaulicht.

3.2 Technische Daten


Sitzbreite:	400 mm
Sitztiefe:	410 mm
Sitzhöhe (in vier Schritten):	460 - 530 mm
Gewicht:	2,6 kg
Max. Belastbarkeit:	130 kg

Dem Typschild (Bild 1) können Sie wichtige technische Informationen entnehmen.

Das Typschild ist auf der Unterseite des Sitzes angebracht.

4 In Betrieb nehmen

4.1 Sitzhöhe ermitteln

	VORSICHT!
	Abrutschgefahr durch schräge Sitzfläche Das Ermitteln und Einstellen der Sitzhöhe muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

Wichtig!

Beide Füße des Nutzers müssen beim Sitzen auf dem Boden stehen (Bild 3).

1. Einen normalen Stuhl wählen, auf dem der Nutzer bequem sitzen kann.
2. Den Nutzer auf den Stuhl setzen.
3. Die Höhe der Sitzfläche des Stuhles messen (Bild 3).
4. Anhand der nachfolgenden Tabelle die Anzahl der Adapter ermitteln, die für den Duschklapsitz benötigt werden.

Höhe der Sitzfläche	Anzahl Adapter
bis 460 mm	kein Adapter nötig
461 bis 484 mm	1 Adapter
485 bis 507 mm	2 Adapter
508 bis 530 mm	3 Adapter

4.2 Adapter montieren

Wichtig!

Vor der Montage die Anzahl der Adapter wie in Abschnitt 4.1 beschrieben ermitteln.

1. Den Adapter von unten in das Beingestell bzw. in einen schon montierten Adapter schieben (Bild 4), bis die Nase in der Raste einrastet.
2. Den festen Sitz des Adapters prüfen. Dazu am Adapter ziehen.

4.3 Füße montieren



Wichtig!

- Wenn Adapter verwendet werden, den Fuß ganz zuletzt einstecken (Bild 4).
 - Die Fußplatte (2, Bild 4) muss fast vollständig in den Block mit dem Gewinde (1, Bild 4) eingeschraubt werden.
1. Den Fuß (4, Bild 5) von unten in das Beingestell (1, Bild 5) bzw. in einen schon montierten Adapter schieben, bis die Nase (3, Bild 5) in der Raste (2, Bild 5) einrastet.
 2. Den festen Sitz des Fußes prüfen. Dazu am Fuß ziehen.

4.4 Sitz an die Wand montieren



VORSICHT!

Abrutschgefahr durch losen Duschklapsitz

- Montieren Sie den Duschklapsitz an Trockenbauwänden nur in Verbindung mit einer Unterkonstruktionsverstärkungsplatte für wandhängende Lasten.
- Die Montage des Duschklapsitzes muss von einem Fachmann durchgeführt werden.



Wichtig!

Die Auswahl des Befestigungsmaterials ist abhängig von der Wandbeschaffenheit. Das Befestigungsmaterial ist nicht beigelegt.

1. Fünf Schrauben und Unterlegscheiben aus Edelstahl sowie fünf Dübel auswählen.
2. Eine Leiste über die Duschwanne legen und die Wannentiefe (T) ermitteln (Bild 6).
3. Berechnen, an welcher Stelle die Bohrschablone abgeschnitten werden muss (Bild 7).

Dazu folgende Formel verwenden:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{Anzahl der Adapter} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (in mm)}$$

H ist die berechnete Schnitthöhe; hier muss die Bohrschablone abgeschnitten werden.

291 mm ist die Höhe des Beingestells mit Fuß.


23 mm ist die Höhe eines Adapters.

T ist die ermittelte Wannentiefe.

Beispielrechnung mit 2 Adaptern und 140 mm Wannentiefe (T):


$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Die ermittelte Höhe H in die Maßtabelle auf der Bohrschablone eintragen.
5. Die Bohrschablone an der angezeichneten Linie abschneiden.

 **Wichtig!**

- Wenn möglich die Fugen zum Bohren nutzen, um die Fliesen nicht zu beschädigen.
- Auf waagerechte Ausrichtung achten.


6. Mit der zugeschnittenen Bohrschablone die fünf Löcher für den Wandhalter anzeichnen. Dazu die Bohrschablone mit der Maßtabelle nach unten auf dem Wannenrand aufsetzen und an der Wand anlegen.
7. Die Löcher bohren und die Dübel einsetzen.

 **Wichtig!**

Der Bügel muss sich in der Aussparung zwischen Wandhalter und Wand befinden.




8. Den Wandhalter festschrauben.
9. Die Zierstopfen (4, Bild 2) einstecken.
10. Die Feineinstellung der Füße wie in Abschnitt 4.5 beschrieben durchführen.
11. Funktionsprüfung durchführen. Dazu den Duschklapsitz wie in Abschnitt 5 beschrieben mehrmals nach oben und nach unten klappen.

4.5 Füße einstellen

	VORSICHT!
	Abrutschgefahr durch schräge Sitzfläche Beide Füße auf die gleiche Länge einstellen.

1. Den Duschklapsitz nach unten klappen.
2. Die Kontermutter (2, Bild 8) durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen oder nach unten drehen.
3. Die Fußplatte (3, Bild 8) im Uhrzeigersinn herausdrehen, bis sie Bodenkontakt hat.
4. Prüfen, ob die Sitzfläche waagrecht ist.
5. Falls notwendig den Fuß nachstellen.
6. Die Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn nach oben drehen und mit einem Schraubenschlüssel SW13 leicht anziehen

5 Benutzen

  	VORSICHT!
	Klemmgefahr durch Klappmechanismus Fassen Sie den Sitz an der Sitzfläche möglichst weit vorne, wenn Sie den Sitz nach unten oder nach oben klappen.
	Achten Sie darauf, dass der Sitz auf dem hinteren Rohr und dem Beingestell aufgeschnappt ist. Belasten Sie die Sitzfläche nicht einseitig, z. B. durch Abstützen beim Hinsetzen.

1. Den Sitz von außen an den vorderen Rundungen fassen (Bild 9).
2. Den Sitz nach unten führen, bis die Füße auf dem Duschwannenboden stehen.
3. In die Mitte der Sitzfläche setzen.

Nach der Benutzung:

4. Den Sitz nach oben führen, bis der Sitz in der oberen Haltestellung einschnappt.

6 Pflegen



Wichtig!

- Halten Sie den Duschklapsitz sauber und reinigen Sie ihn regelmäßig.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel.

1. Die einzelnen Teile mit handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln sowie mit einem Lappen oder einer Bürste abwaschen.
2. Die Teile mit warmem Wasser abbrausen.
3. Die Teile mit einem Lappen abtrocknen.

Contents

1	General instructions	9
1.1	Introduction	9
1.2	Proper use	9
1.3	Warranty	9
1.4	Re-use/Reconditioning	9
1.5	Disposal	9
1.6	CE marking	9
2	Safety instructions	9
2.1	Warnings and symbols	9
2.2	General instructions	9
3	Description	9
3.1	Scope of delivery	9
3.2	Technical data.	10
4	Setting up	10
4.1	Determining the seat height	10
4.2	Attaching the adapters	10
4.3	Fitting the feet.	10
4.4	Mounting the seat on the wall	10
4.5	Adjusting the feet	11
5	Use	11
6	Care	11

1 General instructions

1.1 Introduction

These operating instructions contain information and instructions regarding the safe and proper use of your folding shower seat.

In the text, we refer to figures and individual items within the figures. These references are shown in brackets.

Example: (3, fig. 1) refers to figure 1, item 3.

Keep all documents supplied in a safe place.

1.2 Proper use

The folding shower seat is designed only as a seating option for showers.

Any other use is prohibited.

Do not use the folding shower seat as a climbing aid or stepladder.

The folding shower seat can be safely mounted on walls made of concrete, solid bricks, gas-aerated concrete or hollow bricks. If the walls are dry mortarless constructions, you can only mount the folding shower seat if you use a strengthening plate for wall-hanging loads.

1.3 Warranty

The warranty depends on the legal specifications in the country of destination or on the specifications made by our sales partners.

In the event of damage, please notify your specialist dealer or contact one of the addresses printed in these operating instructions.

The warranty period begins at the delivery date as shown on the delivery note.

1.4 Re-use/Reconditioning

The product is designed for repeated use. The maximum number of times you can re-use the product depends on its general state and condition.

On reconditioning, always follow the **AQUATEC** reconditioning and hygiene instructions. These are available on request from **AQUATEC**.

1.5 Disposal



Important!

The product does not contain any hazardous substances.

Always dispose of the individual parts at your local facility according to the material identification labels on the parts.

Proper and complete disposal can be carried out by the manufacturer.

1.6 CE marking

The product complies with EU Directive 93/42/EEC for medical equipment.

2 Safety instructions

2.1 Warnings and symbols

The following warnings and symbols are used in these operating instructions:

*	CAUTION!
	This notice indicates a potential hazard. Not following these instructions can result in injury or damage.



Important!

This symbol indicates additional instructions, information or tips.

2.2 General instructions



Only use the folding shower seat for sitting in the shower.



Do not climb on to the folding shower seat. There is danger of falling.



Observe the information on the label. Do not overload the folding shower seat.



If you detect any cracks or damage, please contact your authorised dealer immediately.

3 Description

3.1 Scope of delivery

The **AQUATEC SANSIBAR** is supplied with the following parts (fig. 2):

- 1 Drilling template
- 2 Operating instructions
- 3 Pre-assembled seat
- 4 Decorative plugs (5 x)
- 5 Adapters (6 x)
- 6 Feet, consisting of base plate and block with thread (2 x)

* In the text, a picture illustrating the type of risk replaces the asterisk.

3.2 Technical data


Seat width:	400 mm
Seat depth:	410 mm
Seat height (with four levels):	460 - 530 mm
Weight:	2.6 kg
Maximum load capacity:	130 kg

The label (fig. 1) provides important technical information.

The label is attached under the seat.

4 Setting up

4.1 Determining the seat height

	CAUTION!
	Danger of slipping due to inclined seat Calculation and setting of the seat height must be carried out by a specialist.

Important!

Both of the user's feet must stand on the ground when seated (figure 3).

1. Choose a normal chair on which the user can sit comfortably.
2. Let the user sit down on the chair.
3. Measure the height of the seat surface (figure 3).
4. Use the following table to determine the number of adapters required for the folding shower seat.

Height of seat surface	Number of adapters
Up to 460 mm	No adapter necessary
461 to 484 mm	1 adapter
485 to 507 mm	2 adapters
508 to 530 mm	3 adapters

4.2 Attaching the adapters

Important!

Prior to assembly, determine the number of adapters as described in section 4.1.

1. Insert the adapter from below into the leg frame or into an adapter already fitted (figure 4) until the lug engages in the catch.
2. Check that the adapter is firmly fitted. To do so pull the adapter.


4.3 Fitting the feet



Important!

- If adapters are used, insert the foot last of all (figure 4).
 - The base plate (2, fig. 4) must be almost entirely screwed into the block with the thread (1, fig. 4).
1. Insert the foot (4, fig. 5) from below into the leg frame (1, fig. 5) or into an adapter already fitted, until the lug (3, fig. 5) engages in the catch (2, fig. 5).
 2. Check that the foot is firmly fitted. To do so pull the foot.

4.4 Mounting the seat on the wall

	CAUTION!
	Danger of slipping due to loose folding shower seat <ul style="list-style-type: none"> ● Mount the folding shower seat on dry mortarless walls only in combination with a strengthening plate for wall-hanging loads. ● The folding shower seat must be mounted by a specialist.



Important!

The choice of fastening material depends on the condition of the wall. No fastening material is supplied.

1. Select five screws and washers made of stainless steel and five wall plugs.
2. Place a rail over the shower basin and determine the basin depth (T) (fig. 6).
3. Calculate where the drilling template needs to be cut off (fig. 7).

To do so use the following formula:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{number of adapters} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (in mm)}$$

H is the calculated cutting height; the drilling template must be cut off here.

291 mm is height of the leg frame with foot.

23 mm is the height of an adapter.

T is the calculated basin depth.

Calculation example with 2 adapters and 140 mm basin depth (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Enter the calculated height H in the measurement table on the drilling template.
5. Cut the drilling template off at the marked line.



Important!

- If possible, use the tile seams for drilling so as not to damage the tiles.
- Ensure horizontal alignment.

6. Use the cut drilling template to mark the position of the four holes for the wall holder. To do so place the drilling template on the edge of the basin with the measurement table facing downwards and set it up against the wall.
7. Drill the holes and insert the wall plugs.



Important!

The bracket must be in the recess between wall holder and wall.

8. Screw the wall holder tight.
9. Insert the decorative plugs (4, fig. 2).
10. Carry out the fine adjustment of the feet as described in section 4.5.
11. Carry out a functional test. To do so fold the folding shower seat up and down several times as described in section 5.

4.5 Adjusting the feet



CAUTION!

Danger of slipping due to inclined seat
Adjust both feet to the same length.

1. Fold the folding shower seat down.
2. Loosen the conternut (2, fig. 8) by turning it in clockwise direction or turn it down.
3. Rotate the base plate (3, fig. 8) in clockwise direction until it touches the ground.
4. Check if the seat surface is in horizontal position.
5. If required, readjust the foot.
6. Turn the conternut in clockwise direction upwards and tighten lightly with screw-wrench (13 mm).

5 Use



CAUTION!

Catching in the folding mechanism

Grasp the seat at the seat surface as far to the front as possible to fold the seat down or up.



Make sure that the seat is snapped open on rear cylinder and leg frame.



Do not burden the seat surface on one side, e.g. by bracing yourself when sitting down.

1. Grasp the seat from the outside at the front round sections (fig. 9).
2. Move the seat down until the feet are on the floor of the shower basin.
3. Sit down in the middle of the seat surface.

After use:

4. Move the seat up until the seat engages in the upper holding position.

6 Care



Important!

- Regularly clean the folding shower seat and keep it clean.
- Do not use abrasive cleaning agents.

1. Wash the individual parts with commercial detergents and disinfectants using a cloth or brush.
2. Rinse the parts under warm water.
3. Dry the parts with a cloth.

Sommaire

1	Remarques de base	13
1.1	Introduction	13
1.2	Utilisation	13
1.3	Garantie	13
1.4	Réutilisation/Préparation	13
1.5	Elimination	13
1.6	Sigle CE	13
2	Consignes de sécurité	13
2.1	Avertissements et symboles	13
2.2	Remarques générales	13
3	Description	14
3.1	Volume de livraison	14
3.2	Caractéristiques techniques	14
4	Mise en service	14
4.1	Calcul de la hauteur du siège	14
4.2	Montage des adaptateurs	14
4.3	Montage des pieds	14
4.4	Fixation du siège au mur	14
4.5	Réglage des pieds	15
5	Utilisation	15
6	Soins	15

1 Remarques de base

1.1 Introduction

Vous trouverez dans ce mode d'emploi des informations et des consignes pour une utilisation conforme et en toute sécurité du strapontin de douche.

Vous trouverez également dans le texte de ce mode d'emploi des renvois à des numéros d'illustrations et à des numéros de positions sur les illustrations. Ces numéros sont indiqués entre parenthèses.

Exemple : (3, image 1) signifie image 1, position 3.

Conservez soigneusement tous les documents.

1.2 Utilisation

Le strapontin de douche est exclusivement destiné à s'asseoir pendant la douche.

Toute autre utilisation est interdite.

Ne pas utiliser le strapontin de douche comme échelle ou escabot.

Le strapontin de douche peut être fixé de manière sûre à des murs en béton, en briques pleines, en béton cellulaire autoclavé et en briques creuses. En cas de murs de construction à sec, vous ne devez monter le strapontin de douche que si vous utilisez une plaque de renforcement destinée à supporter des charges suspendues au mur.

1.3 Garantie

La garantie s'aligne sur les réglementations en vigueur dans les pays d'exploitation ou sur les dispositions de nos partenaires de distribution.

En cas de dommage, veuillez vous adresser à votre distributeur spécialisé ou à l'une des adresses indiquées dans le présent manuel d'utilisation.

La date de livraison figurant sur le bon de livraison correspond également à la date d'entrée en vigueur de la garantie.

1.4 Réutilisation/Préparation

Le produit est destiné à être réutilisé. Le nombre maximal de réutilisations dépend de l'état du produit après chaque utilisation.

Lors de la préparation, respecter les directives de préparation et d'hygiène d'**AQUATEC**. Vous pouvez vous procurer ces directives sur demande en vous adressant à **AQUATEC**.

1.5 Elimination



Important !

Ce produit ne contient pas de substances dangereuses.

Après la péremption du produit, évacuez les différents éléments de l'appareil classés par types de matériaux dans votre centre de traitement des déchets.

Vous pouvez confier l'élimination complète et conforme de l'appareil au fabricant.

1.6 Sigle CE

Ce produit est conforme aux réglementations de la directive sur les produits médicaux 93/42/CEE.

2 Consignes de sécurité

2.1 Avertissements et symboles

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les avertissements et symboles suivants :

*	<p>ATTENTION !</p> <p>Ce terme d'avertissement indique un risque possible.</p> <p>Le non-respect de cette consigne de sécurité peut s'avérer dangereux pour les personnes et occasionner des dégâts matériels.</p>
----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Important !

Ce terme caractérise des remarques, informations ou conseils supplémentaires.

2.2 Remarques générales



N'utilisez le strapontin de douche qu'en position assise sous la douche.



Ne montez pas sur le strapontin de douche. Ceci présente un danger de glissade.



Veuillez respecter les indications figurant sur la plaque d'identification. Ne surchargez pas le strapontin de douche.



En cas de fissures ou endommagements, veuillez contacter immédiatement votre revendeur spécialisé.

* Vous trouverez ici une représentation du type de danger encouru.

3 Description

3.1 Volume de livraison

Le volume de livraison de l'**AQUATEC SANSIBAR** comprend les pièces suivantes (image 2) :

- 1 Gabarit de perçage
- 2 Mode d'emploi
- 3 Siège prémonté
- 4 Bouchons d'ornement (5 x)
- 5 Adaptateurs (6 x)
- 6 Pieds, constitués du disque de pied et du bloc taraudé (2 x)

3.2 Caractéristiques techniques


Largeur du siège :	400 mm
Profondeur du siège :	410 mm
Hauteur du siège (à quatre crans):	460 - 530 mm
Poids :	2,6 kg
Charge max. :	130 kg

Vous trouverez des informations techniques importantes sur la plaque d'identification (image 1).

La plaque d'identification est apposée sur la face inférieure du siège.

4 Mise en service

4.1 Calcul de la hauteur du siège

	ATTENTION !
	Danger de glissade en raison de la surface inclinée du siège Le calcul et le réglage de la hauteur du siège doivent être faits par un spécialiste.



Important !

Les deux pieds de l'utilisateur doivent reposer au sol pendant l'assise (image 3).

1. Choisir une chaise normale sur laquelle l'utilisateur peut s'asseoir confortablement.
2. Asseoir l'utilisateur sur la chaise.
3. Mesurer la hauteur d'assise de la chaise (image 3).
4. Calculer le nombre d'adaptateurs nécessaires pour le strapontin de douche, d'après le tableau suivant.

Hauteur du siège	Nombre d'adaptateurs
Jusqu'à 460 mm	Aucun adaptateur nécessaire
461 à 484 mm	1 adaptateur
485 à 507 mm	2 adaptateurs
508 à 530 mm	3 adaptateurs

4.2 Montage des adaptateurs



Important !

Avant le montage, déterminer le nombre d'adaptateurs selon le paragraphe 4.1.

1. Insérer l'adaptateur par le bas dans le barreau ou dans un adaptateur déjà inséré (image 4), jusqu'à ce que le taquet s'encliquète dans le cran.
2. Contrôler la ferme mise en place de l'adaptateur. Pour ce faire, tirer sur l'adaptateur.

4.3 Montage des pieds



Important !

- N'insérez le pied qu'en tout dernier si vous utilisez des adaptateurs (image 4).
- Le disque de pied (2, image 4) doit être vissé presque à fond dans le bloc taraudé (1, image 4).

1. Insérer le pied (4, image 5) par le bas dans le barreau (1, image 5) ou dans un adaptateur déjà monté jusqu'à ce que le taquet (3, image 5) s'encliquète dans le cran (2, image 5).
2. Contrôler la ferme mise en place du pied. Pour ce faire, tirer sur le pied.

4.4 Fixation du siège au mur



ATTENTION !

Danger de glissade dû au strapontin de douche desserré

- Ne montez le strapontin de douche qu'avec une plaque de renforcement pour charges suspendues au mur, si vous avez des murs de construction à sec.
- Le montage du strapontin doit être effectué par un spécialiste.



Important !

Le choix du matériel de fixation dépend de la nature du mur. Le matériel de fixation n'est pas fourni.

1. Sélectionner cinq vis et cinq rondelles en acier inoxydable ainsi que cinq chevilles.
2. Placer une barre sur la cuve de douche et calculer la profondeur de la cuve (T) (image 6).

- Calculer à quel endroit découper le gabarit de perçage (image 7).

Pour ce faire, utiliser la formule suivante:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{nombre d'adaptateurs} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (en mm)}$$

H est la hauteur de découpe calculée; c'est à cet endroit qu'il faut découper le gabarit de perçage.

291 mm est la hauteur du barreau avec pied.

23 mm est la hauteur d'un adaptateur.

T est la profondeur de cuve mesurée.

Exemple de calcul avec 2 adaptateurs et 140 mm de profondeur de cuve (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

- Inscrire la hauteur mesurée H dans la table de mesure sur le gabarit de perçage.
- Découper le gabarit de perçage sur la ligne dessinée.

 **Important !**

- Si possible, utiliser les joints pour percer afin de ne pas endommager le carrelage.
- Veiller à l'horizontalité.


- Dessiner les cinq trous de la fixation murale à l'aide du gabarit de perçage découpé. Pour ce faire, placer le gabarit de perçage sur le bord de la cuve, la table de mesure étant orientée vers le bas et le plaquer contre le mur.
- Percer les trous et insérer les chevilles.

 **Important !**

L'étrier doit se trouver dans l'évidement entre la fixation murale et le mur.

- Visser la fixation murale.
- Enfoncer les bouchons d'ornement (4, image 2).
- Effectuer le réglage de précision des pieds conformément au paragraphe 4.5.
- Vérifier le fonctionnement. Pour ce faire, rabattre et relever plusieurs fois le strapontin de douche comme décrit au paragraphe 5.




4.5 Réglage des pieds

	ATTENTION !
	Danger de glissade en raison de la surface inclinée du siège Régler les deux pieds à la même longueur.

- Rabattre le strapontin de douche.
- Desserrer le contre-écrou (2, image 8) en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou vers le bas.

- Dévisser le disque de pied (3, image 8) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le sol.
- Contrôler si la surface du siège est horizontale.
- Si nécessaire, réajuster le pied.
- Faire tourner le contre-écrou vers le haut dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le serrer légèrement avec une clé SW13.

5 Utilisation

	ATTENTION !
	Risque de pincement causé par le mécanisme de rabattement Saisissez le siège le plus en avant possible quand vous rabattez ou relevez le siège.
	Veillez à ce que le siège soit fixé sur le tube arrière et les barreaux.
	Ne chargez pas la surface du siège d'un côté seulement, par exemple en vous soutenant d'une main pour vous asseoir.
	

- Saisir le siège par l'extérieur aux arrondis avant (image 9).
- Abaisser le siège jusqu'à ce que les pieds touchent le sol de la cuve de douche.
- S'asseoir au milieu du siège.

Après utilisation :

- Relever le siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position de retenue supérieure.

6 Soins



Important !

- Maintenez le strapontin de douche propre et nettoyez-le régulièrement.
- N'utilisez pas de produits à récurer.

- Lavez les pièces avec des agents nettoyants et désinfectants en vente dans le commerce, en utilisant un chiffon ou une brosse.
- Douchez les pièces avec de l'eau chaude.
- Séchez les pièces avec un chiffon.

Inhoudsopgave

1	Fundamentele instructies	17
1.1	Inleiding	17
1.2	Gebruik	17
1.3	Garantie	17
1.4	Hergebruik/Gereedmaken voor verder gebruik	17
1.5	Afvoer	17
1.6	CE-kenmerk	17
2	Veiligheidsinstructies	17
2.1	Waarschuwingen en symbolen	17
2.2	Algemene instructies	17
3	Beschrijving	18
3.1	Omvang van de levering	18
3.2	Technische gegevens	18
4	In gebruik nemen	18
4.1	Zithoogte bepalen	18
4.2	Adapter monteren	18
4.3	Voeten monteren	18
4.4	Zitting aan de muur monteren	18
4.5	Voeten instellen	19
5	Gebruiken	19
6	Onderhouden	19

1 Fundamentele instructies

1.1 Inleiding

In deze gebruiksaanwijzing vindt u informatie en instructies voor het veilige en deskundige gebruik van het opklapbare douchezitje.

De tekst van deze gebruiksaanwijzing bevat verwijzingen naar nummers van afb.en en positie nummers in de afbeeldingen. Deze gegevens staan tussen haakjes.

Voorbeeld: (3, afb. 1) betekent afbeelding 1, positie 3.

Bewaar alle documenten zorgvuldig.

1.2 Gebruik

Het opklapbare douchezitje is uitsluitend als zitgelegenheid bij het douchen bestemd.

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Het opklapbare douchezitje mag u niet als opstapje of ladder gebruiken.

Het opklapbare douchezitje kan aan muren van beton, volle baksteen, gasbeton en holle baksteen veilig worden bevestigd. Bij gipswanden mag u het opklapbare douchezitje alleen monteren, als u een versterkingsplaat als draagconstructie voor lasten, die aan een muur hangen, gebruikt.

1.3 Garantie

De garantie richt zich naar de wettelijke regelingen in de landen van bestemming of naar de bepalingen van onze dealers.

Neem in geval van schade contact op met uw dealer of informeer bij een van de adressen, die in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld.

De leveringsdatum op het afleveringsbewijs geldt als het begin van de garantie.

1.4 Hergebruik/Gereedmaken voor verder gebruik

Het product is bedoeld voor hergebruik. Het aantal keren dat het maximaal hergebruikt kan worden, is afhankelijk van de toestand van het product.

Bij het gereedmaken voor verder gebruik de **AQUATEC**-richtlijnen voor het gereedmaken voor verder gebruik en voor hygiëne in acht nemen. Deze worden op aanvraag door **AQUATEC** ter beschikking gesteld.

1.5 Afvoer



Belangrijk!

Het product bevat geen gevaarlijke stoffen.

Breng na de levensduur van het product de afzonderlijke onderdelen conform materiaalcode naar het plaatselijke afvalverwerkingscentrum.

De juiste en volledige verwerking kan door de fabrikant op zich genomen worden.

1.6 CE-kenmerk

Het product voldoet aan de voorschriften van de richtlijn geneeskundige producten 93/42/EEG.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende waarschuwingen en symbolen:

*	<p>VOORZICHTIG!</p> <p>Dit duidt op een mogelijk gevaar.</p> <p>Als u de instructies niet in acht neemt, dan kan dit tot persoonlijk letsel of materiële schade leiden.</p>
---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Belangrijk!

Dit verwijst naar extra instructies, informatie of tips.

2.2 Algemene instructies



Gebruik het opklapbare douchezitje alleen om te zitten in de douche.



Ga niet op het opklapbare douchezitje staan. Er bestaat gevaar voor vallen.



Houd rekening met de gegevens op het typeplaatje. Zorg ervoor dat u het opklapbare douchezitje niet overbelast.



Gelieve bij scheuren of beschadigingen onmiddellijk contact op te nemen met uw dealer.

* Op deze plaats vindt u een weergave die het soort gevaar duidelijk maakt.

3 Beschrijving

3.1 Omvang van de levering

De levering van de **AQUATEC SANSIBAR** omvat de volgende onderdelen (afb. 2):

- 1 Boormal
- 2 Gebruiksaanwijzing
- 3 Voorgemonteerde zitting
- 4 Sierstoppen (5 x)
- 5 Adapters (6 x)
- 6 Voeten, bestaand uit voetplaat en blok met schroefdraad (2 x)

3.2 Technische gegevens


Zitbreedte:	400 mm
Zitdiepte:	410 mm
Zithoogte (in vier stappen):	460 - 530 mm
Gewicht:	2,6 kg
Max. belastbaarheid:	130 kg

Op het typeplaatje (afb. 1) staat belangrijke technische informatie vermeld.

Het typeplaatje is aan de onderkant van de zitting aangebracht.

4 In gebruik nemen

4.1 Zithoogte bepalen

	VOORZICHTIG!
	Gevaar voor wegglijden door schuin zitvlak Het bepalen en instellen van de zithoogte moet door een vakman worden uitgevoerd.



Belangrijk!

Beide voeten van de gebruiker moeten bij het zitten op de grond staan (afb. 3).

1. Een normale stoel kiezen, waarop de gebruiker aangenaam kan zitten.
2. De gebruiker op de stoel zetten.
3. De hoogte van het zitvlak van de stoel meten (afb. 3).
4. Aan de hand van de volgende tabel het aantal adapters bepalen, die voor het opklapbare douchezitje nodig zijn.

Hoogte van het zitvlak	Aantal adapters
Tot 460 mm	Geen adapter nodig
461 tot 484 mm	1 adapter
485 tot 507 mm	2 adapters
508 tot 530 mm	3 adapters

4.2 Adapter monteren



Belangrijk!

Voor de montage het aantal adapters zoals in paragraaf 4.1 beschreven bepalen.

1. De adapter van onder in het frame van de poten resp. in een reeds gemonteerde adapter schuiven (afb. 4) tot de neus in de inkeping vastklikt.
2. Controleren of de adapter stevig vastzit. Hiervoor aan de adapter trekken.

4.3 Voeten monteren




Belangrijk!

- Als er adapters worden gebruikt, de voet helemaal op het laatst aanbrengen (afb. 4).
- De voetplaat (2, afb. 4) moet volledig in het blok met de schroefdraad (1, afb. 4) worden geschroefd.

1. De voet (4, afb. 5) van onder in het frame van de poten (1, afb. 5) resp. in een reeds gemonteerde adapter schuiven, tot de neus (3, afb. 5) in de inkeping (2, afb. 5) vastklikt.
2. Controleren of de voet stevig vastzit. Hiervoor aan de voet trekken.

4.4 Zitting aan de muur monteren

	VOORZICHTIG!
	Gevaar voor wegglijden door los, opklapbaar douchezitje <ul style="list-style-type: none"> ● Monteer het opklapbare douchezitje aan gipswanden alleen in combinatie met een versterkingsplaat als draagconstructie voor lasten, die aan een muur hangen. ● De montage van het opklapbare douchezitje moet door een vakman worden uitgevoerd.



Belangrijk!

De keuze van het bevestigingsmateriaal is afhankelijk van de eigenschappen van de muur. Het bevestigingsmateriaal is niet meegeleverd.

1. Vijf schroeven en onderlegschijven van roestvrij staal en vijf pluggen kiezen.

- Een lijst over de douchebak leggen en de diepte van de bak (T) bepalen (afb. 6).
- Berekenen op welke plaats de boormal moet worden afgeknipt (afb. 7).

Hiervoor de volgende formule gebruiken:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{aantal adapters} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (in mm)}$$

H is de berekende afkniphoopte; hier moet de boormal worden afgeknipt.

291 mm is de hoogte van het frame van de poten met voet.

23 mm is de hoogte van een adapter.

T is de bepaalde diepte van de bak.

Voorbeeldberekening met 2 adapters en 140 mm diepte van de bak (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

- De bepaalde hoogte H in de afmetingentabel op de boormal schrijven.
- De boormal op de gemerkte lijn afknippen.



Belangrijk!

- Indien mogelijk de voegen voor het boren gebruiken om de tegels niet te beschadigen.
- Op horizontale positie letten.

- Met de op maat geknipte boormal de vijf gaten voor de wandhouder merken. Hiervoor de boormal met de afmetingentabel naar onder op de rand van de bak plaatsen en tegen de muur aanleggen.
- De gaten boren en de pluggen aanbrengen.




Belangrijk!

De beugel moet zich in de uitsparing tussen wandhouder en muur bevinden.




- De wandhouder vastschroeven.
- De sierstoppen (4, afb. 2) aanbrengen.
- De fijnafstelling van de voeten zoals in paragraaf 4.5 beschreven uitvoeren.
- Functionele controle uitvoeren. Hiervoor het opklapbare douchezitje zoals in paragraaf 5 beschreven meerdere keren omhoog- en omlaagklappen.

4.5 Voeten instellen

	VOORZICHTIG!
	Gevaar voor wegglijden door schuin zitvlak Beide voeten op dezelfde lengte instellen.

- Het opklapbare douchezitje omlaagklappen.
- De contraoer (2, afb. 8), door met de klok mee te draaien, losdraaien of omlaagdraaien.
- De voetplaat (3, afb. 8) met de klok mee eruit draaien tot deze de grond raakt.
- Controleren of het zitvlak horizontaal is.
- Indien nodig de voet bijstellen.
- De contraoer tegen de klok in omhoogdraaien en met een schroefsleutel SW13 lichtjes vastdraaien.

5 Gebruiken

	VOORZICHTIG!
	Beknellingsgevaar door klapmechanisme Pak de zitting zover mogelijk aan de voorkant van het zitvlak vast, als u de zitting omlaag- of omhoogklapt.
	 Let erop, dat de zitting op de achterste buis en het frame van de poten vastgeklikt is.
	Belast het zitvlak niet eenzijdig, bijv. door steunen bij het gaan zitten.

- De zitting aan de buitenkant bij de rondingen aan de voorkant vastpakken (afb. 9).
- De zitting omlaag zetten tot de voeten op de bodem van de douchebak staan.
- In het midden van het zitvlak gaan zitten.

Na gebruik:

- De zitting omhoog zetten tot de zitting in de bovenste stand vastklikt.

6 Onderhouden



Belangrijk!

- Houd het opklapbare douchezitje schoon en reinig het regelmatig.
- Gebruik geen schuurmiddelen.

- Was de losse onderdelen met gangbare schoonmaak- en desinfectiemiddelen en met een doek of een borstel af.
- De onderdelen met warm water afsproeien.
- De onderdelen met een doek afdrogen.

Indice

1	Indicazioni di base	21
1.1	Introduzione	21
1.2	Impiego	21
1.3	Garanzia	21
1.4	Riciclaggio/Preparazione	21
1.5	Smaltimento	21
1.6	Marchio CE	21
2	Indicazioni di sicurezza	21
2.1	Segnalazioni di pericolo e simboli	21
2.2	Indicazioni generali	21
3	Descrizione	21
3.1	Fornitura	21
3.2	Dati tecnici	22
4	Messa in funzione	22
4.1	Calcolo dell'altezza del seggiolino	22
4.2	Montaggio degli adattatori	22
4.3	Montaggio dei piedini	22
4.4	Montaggio del seggiolino alla parete	22
4.5	Regolazione dei piedini	23
5	Utilizzo	23
6	Cura	23

1 Indicazioni di base

1.1 Introduzione

Queste istruzioni per l'uso forniscono informazioni e indicazioni per un utilizzo sicuro e corretto del seggiolino da doccia ribaltabile.

Nel testo di queste istruzioni per l'uso si trovano riferimenti incrociati che rimandano ai numeri della figura e ai numeri delle posizioni dei disegni. Questi dati sono indicati fra parentesi.

Esempio: (3, fig. 1) significa figura 1, posizione 3.

Conservare con cura tutta la documentazione.

1.2 Impiego

Il seggiolino da doccia ribaltabile è destinato esclusivamente a servire da piano di seduta durante la doccia.

Ogni altro impiego non è consentito.

Il seggiolino da doccia ribaltabile non deve essere impiegato come elevatore o scala.

Il seggiolino da doccia ribaltabile può essere fissato in modo sicuro a pareti in cemento, mattoni pieni, calcestruzzo poroso e mattoni forati. In caso di muri a secco, montare il seggiolino da doccia ribaltabile solo previa installazione di una piastra di rinforzo per carichi sospesi.

1.3 Garanzia

La garanzia viene determinata sulla base dei regolamenti di legge dei paesi di destinazione, per l'esattezza dei regolamenti dei nostri partner di vendita.

In caso di danni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure ad uno degli indirizzi pubblicati sul presente manuale di istruzioni.

La data di consegna sulla bolla di consegna viene considerata come data di inizio di validità della garanzia.

1.4 Riciclaggio/Preparazione

Il prodotto è adatto ad essere riutilizzato. Il numero massimo di riutilizzi dipende dal relativo stato del prodotto.

Per la preparazione di **AQUATEC** è necessario attenersi alle direttive in materia di preparazione ed igiene. È possibile ricevere queste direttive rivolgendosi alla ditta **AQUATEC**.

1.5 Smaltimento



Importante!

Il prodotto non contiene sostanze pericolose.

Concluso il periodo di utilizzo del prodotto, in base al contrassegno del materiale smaltire i singoli componenti secondo le disposizioni locali in materia di smaltimento.

La ditta produttrice si impegna ad effettuare lo smaltimento corretto e completo.

1.6 Marchio CE

Il prodotto è conforme alle normative della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Segnalazioni di pericolo e simboli

In queste istruzioni per l'uso è possibile trovare le segnalazioni di pericolo e i simboli seguenti:

*	<p>ATTENZIONE!</p> <p>Questa indicazione segnala un possibile pericolo.</p> <p>La non osservanza di queste indicazioni può causare danni a cose o persone.</p>
---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Importante!

Questa indicazione specifica riferimenti, informazioni o suggerimenti supplementari.

2.2 Indicazioni generali



Utilizzare il seggiolino da doccia ribaltabile esclusivamente come piano di seduta sotto la doccia.



Non salire sul seggiolino da doccia ribaltabile. Vi è il rischio di caduta.



Attenersi alle indicazioni riportate sulla targhetta tecnica. Non sovraccaricare il seggiolino da doccia ribaltabile.



Se si dovesse notare la presenza di incrinature o danneggiamenti, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore specializzato.

3 Descrizione

3.1 Fornitura

La fornitura di **AQUATEC SANSIBAR** comprende i seguenti pezzi (fig. 2):

- 1 Dima di perforazione
- 2 Istruzioni per l'uso
- 3 Sedile premontato
- 4 Tappi di copertura (5 x)
- 5 Adattatori (6 x)
- 6 Piedini, composti da piastra di appoggio e blocchetto con filettatura (2 x)

* In questo punto sarà visibile una rappresentazione che visualizza il tipo di pericolo.

3.2 Dati tecnici


Larghezza sedile:	400 mm
Profondità sedile:	410 mm
Altezza sedile (a quattro livelli):	460 - 530 mm
Peso:	2,6 kg
Max. portata:	130 kg

Sulla targhetta tecnica (fig. 1) sono presenti importanti informazioni tecniche.

La targhetta tecnica è applicata sul lato inferiore del sedile.

4 Messa in funzione

4.1 Calcolo dell'altezza del seggiolino

	ATTENZIONE!
	Pericolo di scivolamento a causa della superficie inclinata del sedile Per calcolare e regolare l'altezza del seggiolino, rivolgersi ad un tecnico specializzato.

Importante!

Quando la persona è seduta, entrambi i piedi devono appoggiare sul pavimento (fig. 3).

1. Scegliere una normale sedia, su cui la persona riesce a stare seduta comodamente.
2. Far sedere la persona sulla sedia.
3. Misurare l'altezza del piano di seduta della sedia (fig. 3).
4. Sulla base della seguente tabella calcolare il numero di adattatori necessari per il seggiolino da doccia ribaltabile.

Altezza del piano di seduta	Numero di adattatori
Fino a 460 mm	Nessun adattatore necessario
461 a 484 mm	1 adattatore
485 a 507 mm	2 adattatori
508 a 530 mm	3 adattatori

4.2 Montaggio degli adattatori

Importante!

Prima di procedere al montaggio, calcolare il numero di adattatori necessario come descritto nel paragrafo 4.1.

1. Spingere l'adattatore dal basso nel telaio delle gambe o in un adattatore già montato (fig. 4), finché il nasello non si innesta a battuta.
2. Verificare che l'adattatore risulti bene in sede. A tale scopo provare a tirarlo.

4.3 Montaggio dei piedini



Importante!

- Se si utilizzano degli adattatori, il piedino è l'ultima cosa da inserire (fig. 4).
 - Avvitare la piastra d'appoggio (2, fig. 4) quasi completamente nel blocchetto con la filettatura (1, fig. 4).
1. Spingere il piedino (4, fig. 5) dal basso nel telaio delle gambe (1, fig. 5) o in un adattatore già montato, finché il nasello (3, fig. 5) non si innesta a battuta (2, fig. 5).
 2. Verificare che il piedino risulti bene in sede. A tale scopo provare a tirarlo.

4.4 Montaggio del seggiolino alla parete



ATTENZIONE!

Pericolo di scivolamento dovuto a seggiolino da doccia ribaltabile non fissato correttamente

- Per il montaggio del seggiolino da doccia ribaltabile contro muri a secco, utilizzare una piastra di rinforzo per carichi sospesi.
- Il montaggio del seggiolino da doccia ribaltabile deve essere eseguito da un tecnico specializzato.



Importante!

La scelta del materiale di fissaggio dipende dalle caratteristiche delle pareti. Il materiale di fissaggio non è fornito in dotazione.

1. Selezionare cinque viti e rosette in acciaio inossidabile nonché cinque tasselli.
2. Posizionare un listello sopra la vasca della doccia e misurare la profondità (T) (fig. 6).

3. Calcolare in quale punto tagliare la dima di perforazione (fig. 7).

A tale scopo utilizzare la seguente formula:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{numero di adattatori} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (in mm)}$$

H rappresenta l'altezza di taglio risultante; è questo il punto in corrispondenza del quale occorre tagliare la dima di perforazione.

291 mm è l'altezza del telaio gambe con piedini.

23 mm è l'altezza di un adattatore.

T è la profondità calcolata della vasca.

Esempio di calcolo con 2 adattatori e profondità vasca di 140 mm (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Riportare sulla dima di perforazione l'altezza H calcolata con la tabella.
5. Tagliare la dima di perforazione in corrispondenza della linea indicata.

 **Importante!**

- Al fine di non danneggiare le piastrelle, se possibile per la perforazione sfruttare le fughe tra le piastrelle.
- Verificare l'allineamento orizzontale.

6. Mediante la dima di perforazione precedentemente tagliata, contrassegnare i cinque fori da praticare per il supporto a parete. A tale scopo appoggiare al muro la dima di perforazione con la tabella con le quote rivolta verso il basso, in corrispondenza del bordo della vasca.


7. Praticare le perforazioni e inserire i tasselli.

 **Importante!**

La staffa va inserita nello spazio libero tra il supporto a parete e la parete.




8. Avvitare il supporto a parete.
9. Inserire i tappi di copertura (4, fig. 2).
10. Effettuare la regolazione dei piedini come descritto nel paragrafo 4.5.
11. Verificare il corretto funzionamento. A tale scopo ribaltare più volte verso l'alto e verso il basso il seggiolino da doccia come descritto nel paragrafo 5.

4.5 Regolazione dei piedini

	ATTENZIONE!
	Pericolo di scivolamento a causa della superficie inclinata del sedile Posizionare entrambi i piedini alla stessa altezza.

1. Ribaltare verso il basso il seggiolino da doccia.
2. Allentare i controdadi (2, fig. 8) con una rotazione in senso orario o ruotando verso il basso.
3. Svitare la piastra d'appoggio (3, fig. 8) in senso orario fino a quando non arriva a toccare il pavimento.
4. Verificare che il piano di seduta sia orizzontale.
5. Se necessario regolare i piedini.
6. Avvitare verso l'alto i controdadi in senso antiorario e serrarli leggermente con una chiave numero 13.

5 Utilizzo

	ATTENZIONE!
	Pericolo di incastro dovuto a meccanismo di ribaltamento
	Per ribaltare il seggiolino, afferrare il piano di seduta il più avanti possibile.
	Attenzione: il seggiolino presenta una chiusura a scatto in corrispondenza del tubo posteriore e del telaio delle gambe.
	Non caricare il piano di seduta in modo unilaterale, ad es. appoggiandovisi sopra nel mettersi a sedere.
	

1. Afferrare il seggiolino esternamente in corrispondenza del bordo anteriore (fig. 9).
 2. Accompagnare il seggiolino verso il basso, fino a quando i piedini non poggiano sul pavimento della doccia.
 3. Sedersi al centro del piano di seduta.
- Dopo l'utilizzazione:
4. Accompagnare il seggiolino verso l'alto, fino a quando non scatta nella posizione d'arresto superiore.

6 Cura



Importante!

- Mantenere pulito il seggiolino da doccia ribaltabile e pulirlo regolarmente.
- Non utilizzare prodotti abrasivi.

1. Lavare le singole parti con detersivi e disinfettanti che si trovano comunemente in commercio con l'ausilio di un panno o una spazzola.
2. Lavare le parti con acqua calda.
3. Asciugare gli elementi con l'ausilio di un panno.

Indice

1	Indicaciones básicas	25
1.1	Introducción	25
1.2	Uso adecuado.	25
1.3	Garantía	25
1.4	Reutilización/Preparación	25
1.5	Eliminación	25
1.6	Distintivo CE	25
2	Indicaciones de seguridad.	25
2.1	Indicaciones de aviso y símbolos	25
2.2	Indicaciones generales	25
3	Descripción	25
3.1	Volumen de entrega	25
3.2	Datos técnicos	26
4	Puesta en servicio	26
4.1	Determinación de la la altura del asiento	26
4.2	Montaje de los adaptadores	26
4.3	Montaje de las patas.	26
4.4	Montaje del asiento en la pared	26
4.5	Ajuste de las patas	27
5	Utilización	27
6	Cuidado	27

1 Indicaciones básicas

1.1 Introducción

En este manual de instrucciones encontrará la información y las indicaciones necesarias para utilizar el asiento plegable de ducha de forma correcta y segura.

En el texto de este manual de instrucciones aparecen referencias a números de fig.s y números de posición dentro de las fig.s. Estas indicaciones se encuentran entre paréntesis.

Por ejemplo, (3, fig. 1) significa fig. 1, posición 3.

Guarde cuidadosamente toda la documentación.

1.2 Uso adecuado

El asiento plegable de ducha se debe usar exclusivamente como asiento para la ducha.

Se prohíbe cualquier otro uso.

No debe utilizar el asiento plegable de ducha como instrumento auxiliar de ascensión o como escalera.

El asiento plegable de ducha se puede fijar seguramente en paredes de hormigón, de ladrillo macizo, de hormigón celular y de ladrillo con perforaciones perpendiculares. Con paredes de construcción en seco, únicamente deberá montar el asiento plegable de ducha si utiliza una placa de refuerzo de subestructura para cargas suspendidas en la pared.

1.3 Garantía

La garantía está regida por las normativas legales de los países de destino, o bien por lo dispuesto por nuestros socios.

En caso de fallo, diríjase a su distribuidor especializado o a la dirección impresa en estas instrucciones.

La fecha que aparece en el justificante de entrega corresponde a la fecha de inicio de la garantía.

1.4 Reutilización/Preparación

El producto se ha concebido para el uso repetido. El número máximo de usos repetidos dependerá del estado en el que se encuentre el producto.

En la preparación, observe las normas de preparación y de higiene de **AQUATEC**. Puede solicitar estas normas a **AQUATEC**.

1.5 Eliminación



¡Importante!

El producto no contiene materiales peligrosos.

Después de haber transcurrido la vida útil del producto, lleve cada una de las piezas al centro local de recogida y eliminación de residuos, en correspondencia a la identificación del material.

Puede encargar al fabricante que se ocupe de realizar la eliminación correcta y completa de todas las piezas.

1.6 Distintivo CE

El producto cumple las disposiciones legales de la directiva relativa a los productos sanitarios 93/42/CEE.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones de aviso y símbolos

En este manual de instrucciones se han utilizado las siguientes indicaciones de aviso y símbolos:

*	<p>¡CUIDADO!</p> <p>Esta indicación señala una posible situación de peligro.</p> <p>Si no se respetan estas indicaciones se pueden producir daños personales o materiales.</p>
---	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



¡Importante!

Bajo esta indicación se exponen avisos, información y consejos adicionales.

2.2 Indicaciones generales



Utilice el asiento plegable de ducha únicamente para sentarse en la ducha.



No se trepe en el asiento plegable de ducha. Existe el peligro de caída.



Tenga en cuenta los datos especificados en la placa de características. No sobrecargue el asiento plegable de ducha.



En caso de que se presenten fisuras o daños, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor especializado.

3 Descripción

3.1 Volumen de entrega

En el volumen de entrega del **AQUATEC SANSIBAR** se incluyen los siguientes componentes (fig. 2):

* Aquí se representa un pictograma que ilustra el tipo de peligro.

- 1 Plantilla para taladrar
- 2 Manual de instrucciones
- 3 Asiento premontado
- 4 Tapones (5 x)
- 5 Adaptadores (6 x)
- 6 Patas, compuestas de una base y un bloque con rosca (2 x)

3.2 Datos técnicos


Anchura del asiento:	400 mm
Profundidad del asiento:	410 mm
Altura del asiento (en cuatro etapas):	460 a 530 mm
Peso:	2,6 kg
Carga admisible:	130 kg

En la placa de características (fig. 1) encontrará informaciones técnicas importantes.

Esta placa se encuentra en la parte inferior del asiento.

4 Puesta en servicio

4.1 Determinación de la altura del asiento

	¡CUIDADO! Peligro de resbalarse a causa de la superficie de asiento inclinada La determinación y el ajuste de la altura del asiento deberán ser ejecutados por un especialista.
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



¡Importante!

Ambos pies del usuario deberán encontrarse en el suelo al estar éste sentado (fig. 3).

1. Elija una silla normal en la cual el usuario pueda sentarse cómodamente.
2. Deje que el usuario se siente en la silla.
3. Mida la altura de la superficie de asiento de la silla (fig. 3).
4. Con ayuda de la tabla siguiente, determine el número de adaptadores necesarios para el asiento plegable de ducha.

Altura de la superficie de asiento	Número de adaptadores
Hasta 460 mm	No se requiere adaptador
461 a 484 mm	1 adaptador
485 a 507 mm	2 adaptadores
508 a 530 mm	3 adaptadores

4.2 Montaje de los adaptadores



¡Importante!

Antes del montaje, determine el número de adaptadores de la manera descrita en el apartado 4.1.

1. Inserte el adaptador por abajo en el bastidor de soporte o en un adaptador ya montado (fig. 4) hasta que la saliente engatille en la escotadura.
2. Compruebe si el adaptador está fijamente montado. Para esto, tire del adaptador.

4.3 Montaje de las patas



¡Importante!

- En caso de que utilice adaptadores, deberá insertar la pata al final (fig. 4).
- Deberá atornillar la base (2, fig. 4) casi completamente en el bloque con la rosca (1, fig. 4).

1. Inserte la pata (4, fig. 5) por abajo en el bastidor de soporte (1, fig. 5) o en un adaptador ya montado hasta que la saliente (3, fig. 5) engatille en la escotadura (2, fig. 5).
2. Compruebe si la pata está fijamente montada. Para esto, tire de la pata.

4.4 Montaje del asiento en la pared



¡CUIDADO!

Peligro de resbalarse a causa de un asiento plegable de ducha montado flojamente

- En caso de que monte el asiento plegable de ducha en paredes de construcción en seco, únicamente deberá hacerlo utilizando una placa de refuerzo de subestructura para cargas suspendidas en la pared.
- El montaje del asiento plegable de ducha deberá ser ejecutado por un especialista.



¡Importante!

La selección del material de fijación dependerá de la consistencia de la pared. El material de fijación no forma parte del volumen de entrega.

1. Seleccione cinco tornillos y arandelas de acero especial, así como cinco espigas.
2. Coloque un listón encima de la bañera de la ducha y determine la profundidad de la bañera (T) (fig. 6).
3. Calcule en qué posición deberá cortar la plantilla para taladrar (fig. 7).

Para esto, utilice la fórmula siguiente:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{número de adaptadores} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (in mm)}$$

H es la altura de corte calculada; ahí deberá cortar la plantilla para taladrar.

291 mm es la altura del bastidor de soporte con patas.

23 mm es la altura de un adaptador.

T es la profundidad de la bañera determinada.

Ejemplo de una calculación, con 2 adaptadores y una profundidad de la bañera (T) de 140 mm:

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Marque la altura H determinada en la tabla de medidas de la plantilla para taladrar.

5. Corte la plantilla para taladrar en la línea trazada.



¡Importante!

- De ser posible, utilice las juntas para taladrar, para no dañar los azulejos.
- Fíjese en la alineación horizontal.

6. Marque los cinco agujeros para el soporte mural utilizando la plantilla para taladrar recortada. Para esto, coloque la plantilla para taladrar en el borde de la bañera, con la tabla de medidas hacia abajo, y póngala en la pared.

7. Taladre los agujeros e inserte las espigas.



¡Importante!

El estribo deberá encontrarse en la escotadura entre el soporte mural y la pared.


8. Fije el soporte mural con los tornillos.

9. Inserte los tapones (4, fig. 2).

10. Ejecute el ajuste fino de las patas de la manera descrita en el apartado 4.5.

11. Ejecute una comprobación del funcionamiento. Para esto, pliegue y despliegue el asiento plegable de ducha varias veces como se describe en el apartado 5.




4.5 Ajuste de las patas

	¡CUIDADO!
	Peligro de resbalarse a causa de la superficie de asiento inclinada Ajuste la misma longitud en ambas patas.

1. Despliegue el asiento plegable de ducha.
2. Suelte la contratuerca (2, fig. 8) girándola en el sentido de las agujas del reloj, o gírela hacia abajo.

3. Desenrosque la base (3, fig. 8) en el sentido de las agujas del reloj hasta que tenga contacto con el suelo.
4. Compruebe si la superficie de asiento se encuentra en posición horizontal.
5. De ser necesario, reajuste la pata.
6. Gire la contratuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj hacia arriba y apriétela ligeramente con una llave de anchura 13.

5 Utilización

	¡CUIDADO!
	Peligro de pillarse la mano con el mecanismo de abatimiento Agarre el asiento lo más adelante posible al plegar o desplegar el asiento.
	Fíjese en que el asiento haya enclavado bien en el tubo trasero y en el bastidor de soporte.
	No cargue la superficie de asiento de un solo lado, p. ej. apoyándose al sentarse.
	

1. Agarre el asiento de los lados, en las redondeces delanteras (fig. 9).
2. Baje el asiento hasta que las patas estén colocadas en el fondo de la bañera de la ducha.
3. Tome asiento en el centro de la superficie de asiento.

Tras el uso:

4. Suba el asiento hasta que el asiento engatille en la posición de sujeción superior.

6 Cuidado



¡Importante!

- Mantenga el asiento plegable de ducha limpio y lávelo regularmente.
- No utilice productos abrasivos.

1. Lave los componentes individuales con productos de limpieza y desinfección comerciales utilizando un paño o un cepillo.
2. Duche los componentes con agua caliente.
3. Seque los componentes con un paño.

Innehållsförteckning

1	Grundläggande anvisningar	29
1.1	Inledning	29
1.2	Användning	29
1.3	Garanti	29
1.4	Flergångsbruk/ordningställande	29
1.5	Återvinning	29
1.6	CE-märkning	29
2	Säkerhetsanvisningar	29
2.1	Varningar och symboler	29
2.2	Allmänna anvisningar	29
3	Beskrivning	29
3.1	Leveransomfattning	29
3.2	Tekniska data	30
4	Förberedelser	30
4.1	Bestämma sitthöjd	30
4.2	Montera adapters	30
4.3	Montera fötter	30
4.4	Montera sitsen på väggen	30
4.5	Ställa in fötterna	31
5	Användning	31
6	Skötsel	31

1 Grundläggande anvisningar

1.1 Inledning

Bruksanvisningen innehåller anvisningar och information om säker och rätt användning av den fällbara duschsitsen.

Texten innehåller hänvisningar till bildnummer och till siffror på bilderna. Hänvisningarna står inom parentes. Exempel: (3, bild 1) betyder bild 1, position 3.

Förvara alla dokument omsorgsfullt.

1.2 Användning

Den fällbara duschsitsen är uteslutande avsedd för att sitta på vid duschning.

Den får inte användas för andra ändamål.

Den fällbara duschsitsen får inte användas som uppresnings-/överflyttningshjälpmedel eller steg.

Den fällbara duschsitsen kan fästas säkert vid väggar av betong, tegel, gasbetong och håltegel. Om den fällbara duschsitsen ska monteras på en vägg som inte är murad så måste en bakomliggande stödplatta för vägghängande laster monteras.

1.3 Garanti

Garanti lämnas enligt gällande lagstiftning i resp. land, eller enligt våra återförsäljares bestämmelser.

Kontakta återförsäljaren eller en av adresserna i den här bruksanvisningen vid ev. skada på produkten.

Garantin gäller fr.o.m. leveransdatumet på leveranssedeln.

1.4 Flergångsbruk/iordningställande

Produkten är avsedd för flergångsbruk. Det maximala antalet användningar beror på produktens tillstånd.

Beakta **AQUATEC**-riktlinjerna för hygien och iordningställande vid iordningställandet. De erhålls på förfrågan från **AQUATEC**.

1.5 Återvinning



Observera!

Produkten innehåller inga farliga material.

När produkten inte ska användas längre, sortera delarna enligt materialmärkningen och lämna dem till närmaste insamlingsställe.

De kan även sändas till tillverkaren för återvinning.

1.6 CE-märkning

Produkten motsvarar bestämmelserna i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Varningar och symboler

I denna bruksanvisning finns följande varningar och symboler:

*	VARNING!
	Betecknar möjliga risker. Risk för person- eller sakskador om anvisningarna inte beaktas.



Observera!

Markerar viktig information, anvisningar eller tips.

2.2 Allmänna anvisningar



Använd endast den fällbara duschsitsen för att sitta på vid duschning.



Stig aldrig upp på den fällbara duschsitsen. Fallrisk föreligger.



Beakta uppgifterna på typskylten. Överbelasta inte den fällbara duschsitsen.



Kontakta återförsäljaren om det uppstår sprickor eller skador.

3 Beskrivning

3.1 Leveransomfattning

Till **AQUATEC SANSIBAR** medlevereras följande delar (bild 2):

- 1 Borrshablon
- 2 Bruksanvisning
- 3 Förmonterad sits
- 4 Plugg (5 x)
- 5 Adapter (6 x)
- 6 Fötter bestående av fotplatta och block med gänga (2 x)

* Här finns en illustration som åskådliggör vilken typ av risk det handlar om.

3.2 Tekniska data


Sitsbredd:	400 mm
Sitsdjup:	410 mm
Sitshöjd (i fyra steg):	460 - 530 mm
Vikt:	2,6 kg
Max. belastning:	130 kg

Se typskylten (bild 1) för viktig teknisk information.

Typskylten sitter på sitsens undersida.

4 Förberedelser

4.1 Bestämna sitthöjd

	VARNING!
	Halkfara på grund av lutande sittyta Bestämningen och inställningen av sitshöjden måste göras av en fackman.



Observera!

Brukarens båda fötter måste vara på golvet vid användning (bild 3).

- Välj en normal stol som brukaren kan sitta bekvämt på.
- Sätt brukaren på stolen.
- Mät höjden till stolens sittyta (bild 3).
- Bestäm antalet adaptrar som behövs för den fällbara duschsitsen enligt följande tabell.

Sitsytans höjd	Antal adapters
Tom 460 mm	Ingen adapter behövs
461 till 484 mm	1 adapter
485 till 507 mm	2 adapters
508 till 530 mm	3 adapters

4.2 Montera adapters



Observera!

Bestäm antalet adaptrar som behövs innan monteringen, gå tillväga enligt beskrivningen i avsnitt 4.1.

- Skjut in adaptern underifrån i benstativet resp. i en redan monterad adapter (bild 4) till klacken hakar i läge.
- Kontrollera att adaptern sitter fast. Testa genom att dra i adaptern.

4.3 Montera fötter



Observera!

- När adaptrar används, stick in foten till sist (bild 4).
 - Fotplattan (2, bild 4) måste skruvas nästan helt in i blocket med gängen (1, bild 4).
- Skjut in foten (4, bild 5) underifrån i benstativet (1, bild 5) resp. i en redan monterad adapter tills klacken (3, bild 5) hakar i läge (2, bild 5).
 - Kontrollera att foten sitter fast. Testa genom att dra i foten.

4.4 Montera sitsen på väggen



VARNING!

Halkfara på grund av lös fällbar duschsits

- Om den fällbara duschsitsen ska monteras på icke murade väggar så måste en bakomliggande stödplatta för vägghängande laster användas.
- Monteringen av den fällbara duschsitsen måste genomföras av en fackman.



Observera!

Valet av fästmaterial är beroende på väggens beskaffenhet. Fästmaterial medföljer ej.

- Välj ut fem skruvar och underläggsskivor av ädelstål samt fem dymlingar.
- Lägg en list över badkaret och bestäm badkarsdjupet (T) (bild 6).
- Beräkna på vilket ställe som borrhållningen ska skäras av (bild 7).

Använd följande formel:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{antalet adaptrar} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (i mm)}$$

H är den beräknade snitthöjden; här måste borrhållningen skäras av.

291 mm är benställets höjd inklusive fot.

23 mm är en adapters höjd.

T är det bestämda badkarsdjupet.

Exempelberäkning med 2 adaptrar och 140 mm badkarsdjup (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. För in den beräknade höjden H i måttabellen på borrhäblan.
5. Skär av borrhäblan vid den indikerade linjen.


Observera!

- Borra, om möjligt, i fogarna för att undvika att skada kaklet.
- Se till att få en vågrät position.

6. Använd den tillskurna borrhäblan för att märka ut de fem hålen för vägghållaren. Sätt borrhäblan med måttabellen nedåt på badkarskanten och sätt den mot väggen.
7. Borra hålen och sätt in dymlingarna.


Observera!

Bygeln måste befinna sig i spåret mellan vägghållaren och väggen.

8. Skruva fast vägghållaren.
9. Sätt in pluggen (4, bild 2).
10. Fininställ fötterna enligt beskrivningen i avsnitt 4.5.
11. Genomför en funktionskontroll. Fäll upp och ned den fällbara duschsitsen ett antal gånger enligt beskrivningen i avsnitt 5.

4.5 Ställa in fötterna

	VARNING!
	Halkfara på grund av lutande sitttyta Ställ in fötterna på samma längd.

1. Fäll ned den fällbara duschsitsen.
2. Lossa kontramuttern (2, bild 8) genom att vrida medurs eller nedåt.
3. Skruva ut fotplattorna (3, bild 8) medurs tills de berör golvet.
4. Kontrollera om sitsytan är vågrät.
5. Korrigera fötternas inställning vid behov.
6. Vrid kontramuttern moturs, uppåt och dra åt den lätt med en skruvnyckel SW13.

5 Användning

	VARNING!
	Fällmekanism – risk för klämskador Fatta sitsen så långt fram som möjligt när den fälls upp eller ned.
	Se till att sitsen är fastklämd på det bakre röret och benstället.
	Belasta inte sitsytan ensidigt, man bör t.ex. undvika att stödja sig på ena sidan när man sätter sig.

1. Fatta sitsen på den främre rundade sidan (bild 9).
2. Fäll ned sitsen tills fötterna står på badkarets botten.
3. Sitt i mitten av sittytan.

Efter användningen:

4. Fäll upp sitsen tills den hakar i det övre läget.

6 Skötsel


Observera!

- Håll den fällbara duschsitsen ren, rengör den regelbundet.
- Använd inga skurmedel.

1. Rengör de enskilda delarna med ett vanligt rengörings- och desinfektionsmedel och en trasa eller borste.
2. Duscha av delarna med varmt vatten.
3. Torka av delarna med en trasa.

Sisällysluettelo

1	Perustavanlaatuisia ohjeita	33
1.1	Johdanto	33
1.2	Käyttö	33
1.3	Takuu	33
1.4	Jälleenkäyttö/valmistelu	33
1.5	Hävittäminen	33
1.6	CE-merkintä	33
2	Turvaohjeet	33
2.1	Varoitukset ja symbolit	33
2.2	Yleisiä ohjeita	33
3	Kuvaus	33
3.1	Toimituskokonaisuus	33
3.2	Tekniset tiedot	34
4	Käyttöönotto	34
4.1	Istuinkorkeuden määrittely	34
4.2	Sovittimien asennus	34
4.3	Jalkojen asennus	34
4.4	Tuolin kiinnittäminen seinään	34
4.5	Jalkojen säätö	35
5	Käyttö	35
6	Hoito	35

1 Perustavanlaatuisia ohjeita

1.1 Johdanto

Tästä käyttöohjeesta löydätte tietoja ja ohjeita, joiden avulla käytätte käännettävää suihkutuolia turvallisesti ja asianmukaisesti.

Tämän käyttöohjeen teksti sisältää viittauksia kuvanumeroihin ja kuvissa oleviin kohdenumeroihin. Nämä tiedot on merkitty sulkuihin.

Esimerkki: (3, kuva 1) tarkoittaa kuvaa 1 ja sen kohdetta 3.

Säilyttäkää kaikki asiakirjat huolellisesti.

1.2 Käyttö

Käännettävä suihkutuoli on tarkoitettu vain istumiseen suihkun aikana.

Kaikenlainen muu käyttö on kielletty.

Käännettävää suihkutuolia ei saa käyttää nousuapuvälineenä tai tikkaina.

Käännettävän suihkutuolin voi kiinnittää turvallisesti betoniseiniin, täystiiliseiniin, kaasubetoniseiniin ja reikätiiliseiniin. Rakennuslevyseiiniin käännettävän suihkutuolin saa asentaa vain, jos käytätte rakenteiden alla seinälle kiinnitettävälle tavaroille tarkoitettua vahvistuslevyä.

1.3 Takuu

Takuu noudattaa kohdemaan lainmukaisia säännöksiä tai myyntikumppanimme säännöksiä.

Vahingon sattuessa ottakaa yhteyttä erikoisalan kauppiaseenne tai johonkin tässä käyttöohjeessa mainittuun osoitteeseen.

Takuu alkaa toimitustodistukseen merkitystä toimituspäivämäärästä.

1.4 Jälleenkäyttö/valmistelu

Tuote on tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Käyttökertojen maksimaalinen lukumäärä riippuu tuotteen kulloisestakin kunnosta.

Valmistelussa tulee noudattaa **AQUATEC**-valmistelu- ja hygieniamääräyksiä. Nämä saa **AQUATEC**:ilta kyselyä vastaan.

1.5 Hävittäminen



Tärkeää!

Tuote ei sisällä vaarallisia aineita.

Tuotteen käytöstäpoiston jälkeen toimittakaa yksittäiset osat materiaalitunnisteita vastaavasti paikalliseen jätteenkäsittelyyhteisöönne.

Valmistaja voi ottaa oikean ja täydellisen hävittämisen tehtäväkseen.

1.6 CE-merkintä

Tuote vastaa lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY määräyksiä.

2 Turvaohjeet

2.1 Varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa on seuraavanlaisia varoituksia ja symboleita:

*	VAROITUS!
	Tämä ohje tarkoittaa mahdollista vaaraa. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- tai materiaalivahinkoihin.



Tärkeää!

Tämä ohje tarkoittaa lisäohjeita, tietoja tai vihjeitä.

2.2 Yleisiä ohjeita



Käyttäkää käännettävää suihkutuolia vain suihkussa istumiseen.



Älkää nousko käännettävän suihkutuolin päälle. Vaarana on putoaminen.



130 kg

Noudattakaa tyyppikilven tietoja. Älkää kuormatko käännettävää suihkutuolia liikaa.



Jos huomaatte repeytymiä tai vaurioita, kääntykää ammattikauppiaspuoleen.

3 Kuvaus

3.1 Toimituskokonaisuus

AQUATEC SANSIBAR-toimituskokonaisuuteen sisältyy seuraavat osat (kuva 2):

- 1 Porausohjain
- 2 Käyttöohje
- 3 Esiasennettu istuin
- 4 Suojatulppa (5 x)
- 5 Sovitin (6 x)
- 6 Jalat, joissa on jalkalevy ja kierrelukko (2 x)

* Tästä kohdasta löydätte kuvauksen, joka ilmentää vaaran tyyppiä.

3.2 Tekniset tiedot


Istuimen leveys:	400 mm
Istuimen syvyys:	410 mm
Istuimen korkeus (neljässä asennossa):	460–530 mm
Paino:	2,6 kg
Maks. kuormitettavuus:	130 kg

Tyypikilvestä (kuva 1) löydätte tärkeitä teknisiä tietoja.

Tyypikilpi on kiinnitetty istuimen alapuolelle.

4 Käyttöönotto

4.1 Istuinkorkeuden määrittely

	VAROITUS!
	Putoamisvaara, jos istuin on vinossa Istuinkorkeuden määrittelyn ja säätämisen saa suorittaa vain ammattimies.

Tärkeää!

Käyttäjän molempien jalkojen tulee istuttaessa ylettyä lattialle (kuva 3).

- Ottakaa tavallinen tuoli, jossa käyttäjä voi istua mukavasti.
- Käyttäjä istuu tuolille.
- Mitatkaa tuolin istuinkorkeus (kuva 3).
- Tarkastakaa seuraavan taulukon avulla käännettävään suihkutuoliin tarvittavien sovittimien määrä.

Istuinpinnan korkeus	Sovittimien määrä
460 mm:iin asti	Ei tarvita sovitinta
461–484 mm:in välillä	1 sovitin
485–507 mm:in välillä	2 sovitinta
508–530 mm:in välillä	3 sovitinta

4.2 Sovittimien asennus

Tärkeää!

Tarkastakaa sovittimien määrä kappaleessa 4.1 kuvatulla tavalla ennen niiden asennusta.

- Työntäkää sovitin alapuolelta jalan runkoon tai valmiiksi asennettuun sovittimeen (kuva 4), kunnes nokka loksauttaa salpaan.
- Tarkastakaa että sovitin on kiinnittynyt kunnolla. Vetäkää sovittimesta.

4.3 Jalkojen asennus



Tärkeää!

- Kun käytätte sovittimia, jalan saa asettaa vasta viimeisenä paikalleen (kuva 4).
 - Jalkalevy (2, kuva 4) tulee ruuvata lähes kokonaan kierrelukkoon (1, kuva 4).
- Työntäkää jalka (4, kuva 5) alapuolelta jalan runkoon (1, kuva 5) tai valmiiksi asennettuun sovittimeen, kunnes nokka (3, kuva 5) loksauttaa salpaan (2, kuva 5).
 - Tarkastakaa että jalka on kiinnittynyt kunnolla. Vetäkää jalasta.

4.4 Tuolin kiinnittäminen seinään



VAROITUS!

Putoamisvaara, jos käännettävä suihkutuoli ei ole kunnolla kiinnitetty

- Käännettävän suihkutuolin saa asentaa rakennuslevyseinään vain jos käytätte rakenteiden alla seinään kiinnitettävillä tavaroille tarkoitettua vahvistuslevyä.
- Käännettävän suihkutuolin saa asentaa vain ammattimies.



Tärkeää!

Kiinnitysmateriaalin valinta riippuu seinän ominaisuuksista. Kiinnitysmateriaali ei kuulu toimitukseen.

- Valitse viisi ruuvia ja teräksistä aluslaattaa ja viisi tappia.
- Asettakaa ammeen yläpuolelle lista ja mitatkaa ammeen syvyys (T) (kuva 6).
- Laskekaa, miltä kohdalta porausohjain tulee leikata (kuva 7).

Käyttäkää siihen seuraavia kaavoja:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{sovittimien määrä} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (mm)}$$

H on laskettu leikkauskorkeus; porausohjain tulee leikata tästä kohdasta.

291 mm on jalan rungkon korkeus jalan kanssa.

23 mm on yhden sovittimen korkeus.

T on mitattu ammeensyvyys.

Esimerkilaskelma kahdella sovittimella ja 140 mm:n ammeensyvyydellä (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Merkitse laskettu mitta H porausohjaimen mittataulukon.
5. Leikatkaa porausohjain merkitystä kohdasta.


Tärkeää!

- Jos mahdollista, käytäkää poraukseen saumoja, etteivät laatat vaurioidu.
- Ottakaa huomioon vaakasuora asento.

6. Merkitkää leikatun porausohjaimen avulla viisi reikää seinätelineitä varten. Tätä varten asettakaa porausohjain mittataulukko alaspäin ammeen reunaan ja seinää vasten.
7. Poratkaa reiät ja asettakaa tapit paikalleen.


Tärkeää!

Sangan tulee olla seinätelineen ja seinän välisessä kolossa.

8. Ruuvatkaa seinäteline kiinni.
9. Työntäkää suojatulpat (4, kuva 2) paikoilleen.
10. Suorittakaa jalkojen hienosäätö kuten kappaleessa 4.5 kuvataan.
11. Toimintojen testaus. Tätä varten taittakaa käännettävää suihkutuolia kappaleen 5 ohjeiden mukaan monta kertaa alas ja ylös.

4.5 Jalkojen säätö

	VAROITUS!
	Putoamisvaara, jos istuin on vinossa Säätäkää molemmat jalat saman pituisiksi.

1. Taittakaa käännettävä suihkutuoli alaspäin.
2. Löysätkää vastamutteria (2, kuva 8) myötäpäivään kääntämällä tai kiertämällä alaspäin.
3. Kääntäkää jalkalevy (3, kuva 8) ulos myötäpäivään, kunnes se osuu lattiaan.
4. Tarkastakaa, että istuin on vaakasuorassa.
5. Säätäkää jalkoja vielä tarpeen vaatiessa.
6. Kiertäkää vastamutteria vastapäivään ylös ja kiristäkää hieman 13 mm:n ruuviavaimella.

5 Käyttö

 	VAROITUS!
	Linkkumeکانismista aiheutuva rusementuma-vaara
	Tarttukaa istuimeen mahdollisimman edestä, kun taitatte sitä ylös ja alas.
	Ottakaa huomioon, että istuin on loksautettu kiinni takimmaiseen putkeen ja jalan runkoon.
	Älkää kuormittako istuinta yksipuolisesti, esim. istuttaessa tukea hakien.

1. Tarttukaa istuimeen ulkopuolelta etummaisista pyöristyksistä (kuva 9).
2. Ohjatkaa tuolia alaspäin, kunnes jalat seisovat suihkuammeen pohjalla.
3. Istukaa istuinpinnan keskelle.

Käytön jälkeen:

4. Nostakaa istuinta ylös, kunnes se loksauttaa ylemmän pitoasentoon.

6 Hoito


Tärkeää!

- Pitäkää käännettävä suihkutuoli puhtaana ja puhdistakaa se säännöllisesti.
- Älkää käytkö hankaavia aineita.

1. Peskää yksittäiset osat tavallisilla puhdistus- ja desinfiointiaineilla sekä rievulla tai harjalla.
2. Huuhdelkaa osat lämpimällä vedellä.
3. Kuivatkaa osat rievulla.

Innholdsfortegnelse

1	Grunnleggende henvisninger	37
1.1	Innledning	37
1.2	Bruk	37
1.3	Garanti	37
1.4	Gjenbruk/Behandling	37
1.5	Frakting	37
1.6	CE-sertifisering	37
2	Sikkerhetshenvisninger	37
2.1	Advarsler og symboler	37
2.2	Generelle henvisninger	37
3	Beskrivelse	37
3.1	Leveringsomfang	37
3.2	Tekniske data	38
4	Ta i bruk	38
4.1	Bestemme setehøyden	38
4.2	Montere adapter	38
4.3	Montere føttene	38
4.4	Montere setet på veggen	38
4.5	Stille inn føttene	39
5	Bruk	39
6	Stell	39

1 Grunnleggende henvisninger

1.1 Innledning

I denne bruksanvisningen finner du informasjon og henvisninger for hvordan man på en sikker og riktig måte kan benytte dusjklappsetet.

Denne bruksanvisningen inneholder henvisninger til bildenummer og posisjonsnummer på bildene. Denne informasjonen er satt i parentes.

Eksempel: (3, bilde 1) betyr bilde 1, posisjon 3.

Ta godt vare på alt informasjonsmaterialet.

1.2 Bruk

Dusjklappsetet er kun beregnet til å sitte på under dusjing.

Det er ikke tillatt å benytte den til andre formål.

Dusjklappsetet må ikke brukes som påstigningshjelp eller stige.

Dusjklappsetet kan festes sikkert på vegger av betong, mursteinsvegger, gassbetong og hul murstein. På tørre vegger kan du kun montere dusjklappsetet når du benytter en underliggende forsterkingsplate for laster som henger på vegg.

1.3 Garanti

Garantien følger gjeldende lover i bestemmelseslandene hhv. bestemmelsene til våre samarbeidspartnere.

I tilfelle skade kontakter du forhandleren din eller adressen som er trykt i denne bruksanvisningen.

Garantien gjelder fra leveringsdatoen på følgeseddel.

1.4 Gjenbruk/Behandling

Produktet er beregnet på å brukes flere ganger. Hvor mange ganger det kan brukes om igjen, avhenger av tilstanden til produktet.

Ved behandling må man ta hensyn til **AQUATEC**s retningslinjer for behandling og hygiene. Disse kan om ønskelig fåes fra **AQUATEC**.

1.5 Frakting



Viktig!

Produktet inneholder ingen farlige stoffer.

Etter produktets levetid deponeres enkeltdelene på riktig sted iht. materialbeskrivelsen.

Produsenten kan foreta riktig deponering.

1.6 CE-sertifisering

Produktet overholder bestemmelsene i retningslinjen for medisinprodukter 93/42/EWG.

2 Sikkerhetshenvisninger

2.1 Advarsler og symboler

I denne bruksanvisningen finner du følgende advarsler og symboler:

*	<p>FORSIKTIG!</p> <p>Denne henvisningen identifiserer mulige farlige situasjoner.</p> <p>Hvis man ikke tar hensyn til denne henvisningen, kan det oppstå person- eller materialskade.</p>
---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Viktig!

Denne henvisningen identifiserer ytterligere henvisninger, informasjon eller tips.

2.2 Generelle henvisninger



Bruk dusjklappsetet kun til å sitte på i dusjen.



Ikke stig opp på dusjklappsetet. Du kan falle.



Ta hensyn til informasjonen på typeskiltet. Ikke overbelast dusjklappsetet.



Skulle det oppstå sprekker eller skader, ta straks kontakt med forhandleren.

3 Beskrivelse

3.1 Leveringsomfang

Leveransen av **AQUATEC SANSIBAR** inkluderer følgende deler (bilde 2):

- 1 Bormal
- 2 Bruksanvisning
- 3 Forhåndsmontert sete
- 4 Foringer (5 x)
- 5 Adaptere (6 x)
- 6 Føtter, består av fotplate og kloss med gjenger (2 x)

* Denne illustrasjonen tydeliggjør hvilken type fare det er snakk om.

3.2 Tekniske data


Setebredde:	400 mm
Setedybde:	410 mm
Setehøyde (i fire trinn):	460 - 530 mm
Vekt:	2,6 kg
Maks. belastning:	130 kg

På typeskiltet (bilde 1) finner du viktig teknisk informasjon.

Typeskiltet befinner seg på undersiden av setet.

4 Ta i bruk

4.1 Bestemme setehøyden

	FORSIKTIG!
	Fare for å gli på grunn av skrå seteplate Å bestemme og stille inn setehøyden må gjøres av fagfolk.

Viktig!

Når brukeren sitter, må vedkommende ha begge føttene på gulvet (bilde 3).

1. Velg en vanlig stol som brukeren sitter behagelig på.
2. Sett brukeren på stolen.
3. Mål høyden på stolens seteplate (bilde 3).
4. Ved hjelp av følgende tabell finner du antall adaptere som trengs til dusjklappsetet.

Høyden til seteplaten	Antall adaptere
Til 460 mm	Adapter ikke nødvendig
461 til 484 mm	1 adapter
485 til 507 mm	2 adaptere
508 til 530 mm	3 adaptere

4.2 Montere adapter

Viktig!

Før monteringen må du finne ut antall adaptere som beskrevet i avsnitt 4.1.

1. Skyv adapteret nedenfra inn i fotstativet hhv. inn i et adapter som allerede er montert (bilde 4), til nesens går i lås.
2. Kontroller om adapteret sitter som det skal. Trekk i adapteret.

4.3 Montere føttene



Viktig!

- Når man bruker adaptere, må man stikke inn foten helt til slutt (bilde 4).
 - Fotplaten (2, bilde 4) må skrues nesten helt inn i klossen med gjengen (1, bilde 4).
1. Skyv foten (4, bilde 5) nedenfra inn i fotstativet (1, bilde 5) hhv. inn i et adapter som allerede er montert, til nesens (3, bilde 5) går i lås (2, bilde 5).
 2. Kontroller om foten sitter som det skal. Trekk i foten.

4.4 Montere setet på vegg



FORSIKTIG!

Fare for å gli på grunn av løst dusjklappsete

- Monter dusjklappsetet på tørre vegger kun sammen med en underliggende forsterkingsplate for laster som henger på vegg.
- Dusjklappsetet må monteres av fagfolk.



Viktig!

Valg av festemateriell er avhengig av veggens beskaffenhet. Festematerialet er ikke vedlagt.

1. Bruk fem skruer og underlagsskiver i rustfritt stål, samt fem plugger.
2. Legg en list over dusjkaret og finn vanndybden (T) (bilde 6).
3. Beregn hvor bormalene må skjæres (bilde 7).

Bruk følgende formel til dette:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{antall adaptere} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (i mm)}$$

H er den beregnede snitthøyden; her må bormalene skjæres.

Fotstativet med fot er 291 mm høyt.


Et adapter er 23 mm høyt.

T er den registrerte vanndybden.

Eksempel på utregning med 2 adaptere og 140 mm vanndybde (T):


$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Før inn den registrerte høyden H i måltabellen på bormalen.
5. Skjær av bormalen på den angitte linjen.

 **Viktig!**

- Hvis det er mulig brukes fugene til boringen, dette for ikke å skade flisene.
- Pass på at du har vannrett oppretting.


6. Tegn på de fem hullene for veggholderen med den tilskårede bormalen. Sett bormalen med måltabellen nedover på karkanten og legg den an på veggen.
7. Bor hullene og sett inn pluggene.

 **Viktig!**

Bøylene må befinne seg i utsparingen mellom veggholder og vegg.




8. Skru fast veggholderen.
9. Stikk inn foringene (4, bilde 2).
10. Fininnstill føttene som beskrevet i avsnitt 4.5.
11. Utfør funksjonstest. Slå dusjklappsetet flere ganger opp og ned som beskrevet i avsnitt 5.

4.5 Stille inn føttene

	FORSIKTIG!
	Fare for å gli på grunn av skrå seteplate Still inn begge føttene på samme lengde.

1. Slå ned dusjklappsetet.
2. Løsne kontramutrene (2, bilde 8) ved å dreie med urviseren eller ved å dreie nedover.
3. Skru ut fotplaten (3, bilde 8) med urviseren til den kommer i kontakt med gulvet.
4. Kontroller om seteplaten er vannrett.
5. Etterjuster foten om nødvendig.
6. Drei kontramutrene oppover mot urviseren og trekk til litt med en skrunøkkel SW13.

5 Bruk

  	FORSIKTIG!
	Klemfare på grunn av klappmekanisme Grip setet så langt foran på seteplaten som mulig når du slår setet ned eller opp.
	Påse at setet er festet på det bakre røret og fotstativet. Ikke belast seteplaten ensidig, f.eks. ved å støtte deg når du setter deg ned.

1. Grip setet fra utsiden på den fremre rundingen (bilde 9).
2. Før setet nedover til føttene står på gulvet i dusjkaret.
3. Sett deg midt på seteplaten.

Etter bruk:

4. Før setet oppover til setet går i lås i den øverste holdestillingen.

6 Stell



Viktig!

- Hold dusjklappsetet rent og rengjør det regelmessig.
- Bruk ikke skuremidler.

1. Vask de enkelte delene med vanlige rengjørings- og desinfeksjonsmidler, børste og klut.
2. Spyl delene med varmt vann.
3. Tørk delene med en klut.

Indholdsfortegnelse

1	Grundliggende henvisninger	41
1.1	Indledning	41
1.2	Anvendelse	41
1.3	Garanti	41
1.4	Genanvendelse/klargøring	41
1.5	Bortskaffelse	41
1.6	CE-mærke	41
2	Sikkerhedshenvisninger	41
2.1	Advarselshenvisninger og symboler	41
2.2	Generelle henvisninger	41
3	Beskrivelse	41
3.1	Indeholdt i leveringen	41
3.2	Tekniske data	42
4	Ibrugtagning	42
4.1	Beregning af sædehøjde	42
4.2	Montering af adapterne	42
4.3	Montering af fødderne	42
4.4	Montering af sædet på væggen	42
4.5	Indstilling af fødderne	43
5	Brug	43
6	Rengøring	43

1 Grundlæggende henvisninger

1.1 Indledning

I denne betjeningsvejledning finder du informationer om og henvisninger til, hvordan du bruger bruseklapsædet sikkert og korrekt.

Teksten i betjeningsvejledningen indeholder henvisninger til illustrationsnumre og positionsnumre i illustrationerne. Disse angivelser er sat i parentes.

Eksempel: (3, ill. 1) betyder illustration 1, position 3.

Opbevar alle bilagene omhyggeligt.

1.2 Anvendelse

Bruseklapsædet er udelukkende beregnet til at sidde på i forbindelse med brusebad.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

Bruseklapsædet må ikke bruges til at stille sig op på eller som stige.

Bruseklapsædet kan fastgøres sikkert på vægge af beton, massive mursten, gasbeton og hulmursten. På tørbygningsvægge må bruseklapsædet kun monteres, hvis der anvendes en underkonstruktionsforstærkningsplade til belastning, der hænger på væggen.

1.3 Garanti

Garantien følger de lovmæssige bestemmelser i de pågældende lande eller vores forhandlers bestemmelser.

Henvend dig i tilfælde af en skade til din specialforhandler eller til en adresse, der er angivet i denne brugsanvisning.

Leveringsdatoen på følgesedlen gælder som begyndelse af garantiperioden.

1.4 Genanvendelse/klargøring

Produktet er beregnet til genanvendelse. Det maksimale antal genanvendelser afhænger af produktets tilstand.

Ved klargøringen skal **AQUATEC**-forberedelses- og hygiejneretningslinjerne overholdes. Ved forespørgsel stilles de til rådighed af **AQUATEC**.

1.5 Bortskaffelse



Vigtigt!

Produktet indeholder ikke farlige stoffer.

Efter produktets levetid skal de enkelte dele afleveres til de lokale opsamlingssteder i overensstemmelse med materialeidentifikationen.

Producenten kan påtage sig at bortskaffe det komplette produkt korrekt.

1.6 CE-mærke

Produktet opfylder bestemmelserne i direktivet for medicinsk udstyr 93/42/EØF.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Advarselshenvisninger og symboler

I denne betjeningsvejledning finder du følgende advarselshenvisninger og symboler:

*	<p>FORSIGTIG!</p> <p>Denne henvisning gør opmærksom på en mulig fare.</p> <p>Hvis ikke du overholder henvisningerne, kan det medføre personskader eller materielle skader.</p>
---	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Vigtigt!

Denne henvisning gør opmærksom på ekstra henvisninger, informationer eller tips.

2.2 Generelle henvisninger



Anvend kun bruseklapsædet til at sidde under bruseren.



Stil dig ikke op på bruseklapsædet. Der er fare for at falde ned.



Overhold angivelserne på typeskiltet. Undgå at overbelaste bruseklapsædet.



Henvend dig straks til din specialforhandler, hvis der forekommer revner eller beskadigelser.

3 Beskrivelse

3.1 Indeholdt i leveringen

Følgende dele er indeholdt i leveringen af **AQUATEC SANSIBAR** (ill. 2):

- 1 Boreskabelon
- 2 Betjeningsvejledning
- 3 Formonteret sæde
- 4 Tildækningspropper (5 x)
- 5 Adaptere (6 x)
- 6 Fødder, bestående af fodplade og blok med gevind (2 x)

* På dette sted finder du en illustration, der anskueliggør faretyper.

3.2 Tekniske data


Sædebredde:	400 mm
Sædedybde:	410 mm
Sædehøjde (i fire trin):	460 - 530 mm
Vægt:	2,6 kg
Maks. bæreevne:	130 kg

På typeskiltet (ill. 1) kan du finde vigtige tekniske informationer.

Typeskiltet er anbragt på undersiden af sædet.

4 Ibrugtagning

4.1 Beregning af sædehøjde

	FORSIGTIG!
	Fare for at glide ned på grund af skrå sædeflade Beregningen og indstillingen af sædehøjden skal udføres af en specialist.

Vigtigt!

Begge brugerens fødder skal stå på gulvet, når denne sidder ned (ill. 3).

1. Find en normal stol, som brugeren sidder bekvemt på.
2. Sæt brugeren på stolen.
3. Mål stolens sædefladehøjde (ill. 3).
4. Find det antal adaptere, der kræves til bruseklapsædet, ved hjælp af den nedenstående tabel.

Sædefladehøjden	Antal adaptere
Indtil 460 mm	Ingen adapter nødvendig
461 til 484 mm	1 adapter
485 til 507 mm	2 adaptere
508 til 530 mm	3 adaptere

4.2 Montering af adapterne

Vigtigt!

Før monteringen skal du finde antallet af adaptere som beskrevet i afsnit 4.1.

1. Skub adapteren ind i benstellet eller i en allerede monteret adapter nedefra (ill. 4), indtil tappen går i indgrebet i rillen.
2. Kontrollér, at adapteren sidder fast. Det gøres ved at trække i adapteren.

4.3 Montering af fødderne



Vigtigt!

- Hvis der anvendes adaptere, skal foden sættes i til allersidst (ill. 4).
 - Fodpladen (2, ill. 4) skal skrues næsten helt ind i blokken med gevindet (1, ill. 4).
1. Skub foden (4, ill. 5) ind i benstellet (1, ill. 5) eller i en allerede monteret adapter nedefra, indtil tappen (3, ill. 5) går i indgrebet i rillen (2, ill. 5).
 2. Kontrollér, at foden sidder fast. Det gøres ved at trække i foden.

4.4 Montering af sædet på væggen



FORSIGTIG!

Fare for at glide ned på grund af løst bruseklapsæde

- På tørbygningsvægge må bruseklapsædet kun monteres i forbindelse med en underkonstruktionsforstærkningsplade til belastning, der hænger på væggen.
- Montering af bruseklapsædet skal udføres af en specialist.



Vigtigt!

Valget af fastgørelsesmateriale afhænger af væggenes beskaffenhed. Fastgørelsesmateriale er ikke vedlagt.

1. Vælg fem skruer og underlagsskiver af rustfrit stål og fem plugs.
2. Læg en liste over brusefordybningen, og mål dens dybde (T) (ill. 6).
3. Beregn, hvor boreskabelonen skal klippes over (ill. 7).

Dertil anvendes følgende formel:

$$H = 291 \text{ mm} + (\text{antal adaptere} \times 23 \text{ mm}) - T \text{ (i mm)}$$

H er den beregnede klippehøjde; her skal boreskabelonen klippes over.

291 mm er højden af benstellet med fod.

23 mm er højden af en adapter.

T er den målte brusefordybningens dybde.

Beregningseksempel med 2 adaptere og 140 mm brusefordybningens dybde (T):

$$H = 291 \text{ mm} + (2 \times 23 \text{ mm}) - 140 \text{ mm} = 197 \text{ mm}$$

4. Før den beregnede højde H ind i måltabellen på boreskabelonen.
5. Klip boreskabelonen over ved den markerede linje.


Vigtigt!

- Hvis det er muligt, skal der bores i fugerne for ikke at beskadige fliserne.
- Sørg for vandret placering.

6. Opmærk de fem huller til vægholderen med den tilklippede boreskabelon. Det gøres ved at sætte boreskabelonen med måltabellen oven på kanten af brusefordybningen og sætte den på væggen.
7. Bor hullerne, og sæt pluggene i.


Vigtigt!

Bøjlen skal befinde sig i udsparringen mellem vægholderen og væggen.

8. Skru vægholderen fast.
9. Sæt tildækningspropperne (4, ill. 2) i.
10. Foretag finindstillingen af fødderne som beskrevet i afsnit 4.5.
11. Gennemfør en funktionskontrol. Det gøres ved at vippe bruseklapsædet op og ned flere gange som beskrevet i afsnit 5.

4.5 Indstilling af fødderne

	FORSIGTIG!
	<p>Fare for at glide ned på grund af skrå sædeflade</p> <p>Indstil begge fødder til den samme længde.</p>

1. Vip bruseklapsædet ned.
2. Kontramøtrikken (2, ill. 8) løsnes eller drejes ned ad ved at dreje med uret.
3. Drej fodpladen (3, ill. 8) ud med uret, indtil den har kontakt med gulvet.
4. Kontrollér, om sædefladen er vandret.
5. Efterjuster foden, hvis det er nødvendigt.
6. Drej kontramøtrikken opad mod uret, og spænd den let med en skruenøgle str. 13.

5 Brug

	<p>FORSIGTIG!</p> <p>Fare for at komme i klemme på grund af vippemekanisme</p> <p>Tag fat i sædet så langt fremme på sædefladen som muligt, når du vipper sædet ned eller op.</p>
	<p>Sørg for, at sædet sidder fast på det bageste rør og benstellet.</p>
	<p>Undgå at belaste sædefladen ensidigt, f.eks. ved at støtte dig til den, når du sætter dig.</p>

1. Tag fat i sædet udefra i de forreste rundinger (ill. 9).
2. Før sædet ned, indtil fødderne står på bunden af brusefordybningen.
3. Sid midt på sædefladen.

Efter brug:

4. Før sædet op, indtil sædet er fastgjort i den øverste holdestilling.

6 Rengøring


Vigtigt!

- Hold bruseklapsædet rent, og rengør det regelmæssigt.
 - Anvend ikke skurende midler.
1. Vask de enkelte dele med gængse rengørings- og desinfektionsmidler og med en klud eller en børste.
 2. Skyl delene af med varmt vand.
 3. Tør delene med en klud.

D

AQUATEC GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@aquatec.de
Internet www.aquatec.de

CH

MOBITEC Rehab AG
Bahnhofstrasse 3
CH-5436 Würenlos
Telefon 05640 1520-0
Telefax 05640 1520-1
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
Internet www.mobitec-rehab.ch

A

MOBITEC
Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-00
Telefax 06232 5535-4
E-Mail mobitec@nexta.at

FIN

Algol Oy
Karapellontie 6
P.O. Box 13
02611 Espoo
Puhelin 09 50991
Fax 09 595 006
E-mail info@algol.fi
Internet www.algol.fi

F

Invacare® Poirier S.A.S.
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

DK

NEBA AS
Baldersbuen 17, Box 220
DK-2640 Hedehusene
Telefon 046 59 01 77
Telefax 046 59 01 97
E-Mail neba@neba.dk
Internet www.neba.dk

S

DOLOMITE AB
Box 55, V. Götgatan 5
S-33421 Anderstorp
Telefon 0371 588400
Telefax 0371 17090
E-Post info@dolomite.se
Hemsida www.dolomite.se

CDN

Invacare® CANADA INC.
570 Matheson Blvd. E., Unit 8
CDN Mississauga
On. L4Z 4G4
Telephone 0905 8908300
Telefax 0905 8905244
Internet www.invacare.ca

E

Invacare® S.A.
c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Telefono 972 493200
Telefax 972 493220
E-mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

N

Invacare® AS
Grensesvingen 9
N-0603 Oslo
Telefon 22 57 95 00
Telefax 22 57 95 01
E-mail norway@invacare.com
Hjemmeside www.invacare.no

GB

Invacare® Ltd
South Road
Bridgend Industrial Estate
Bridgend
CF31 3PY
Telephone 01656 753200
Telefax 01656 667532
E-mail uk@invacare.com
Internet www.invacare.co.uk

USA

CLARKE HEALTH CARE PRODUCTS Inc.
1003 International Dr.
USA-Oakdale, PA 15071-9226
Telephone 0724 69 52 122
Telefax 0724 69 52 922
E-mail info@clarkehealthcare.com
Internet www.clarkehealthcare.com

I

Invacare® Mecc San
Via dei Pini, 62
I-36016 Thiene (VI)
Telefono 0445 380059
Telefax 0445 380034
E-mail italia@invacare.com
Internet www.invacare.it

NL

RvS Nederland
Bolderweg 6
NL-1332 Almere
Telefoon 036 532 04 50
Fax 036 532 13 08
E-Mail info@rvsnederland.nl
Internet www.rvsnederland.nl

AQUATEC®

CE

© 2005 AQUATEC GmbH D-88316 Isny
Art.-Nr.: 1470054 - Stand 04/05

AQT-0001-01XL